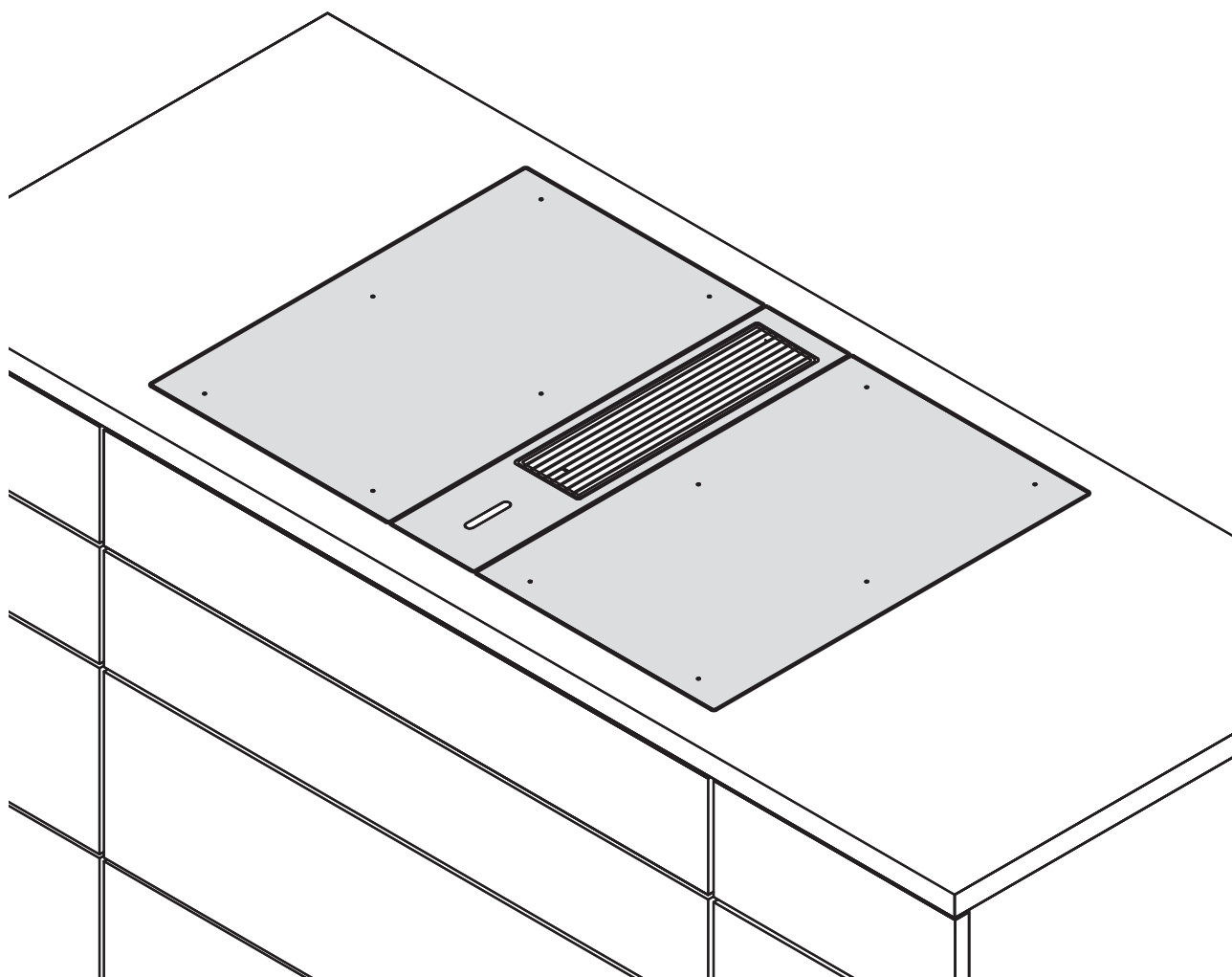


**RU** **Руководство по монтажу системы BORA Classic 2.0**

Вытяжка и варочная панель



C2XIMRU-006

# Содержание

<b>1</b>	<b>Общая информация</b>	<b>3</b>	<b>4.10</b>	<b>Монтаж системы каналов</b>	<b>26</b>
1.1	Ответственность	3	4.10.1	Монтаж системы каналов при установке вытяжки СКА2/СКА2AB	26
1.2	Действие руководства по эксплуатации и монтажу	3	4.10.2	Установка дополнительного вентилятора	28
1.3	Информация об изделии	3	<b>4.11</b>	<b>Монтаж варочных панелей</b>	<b>28</b>
1.4	Защита данных	3	4.11.1	Подгонка и выравнивание варочной панели	28
1.5	Отображение информации	3	4.11.2	Крепление вытяжки варочной панели	29
<b>2</b>	<b>Безопасность</b>	<b>5</b>	4.11.3	Крепление варочных панелей	29
2.1	Использование по назначению	5	<b>4.12</b>	<b>Подключите внешние рабочие контакты</b>	<b>29</b>
2.2	Общие правила по технике безопасности	5	<b>4.13</b>	<b>Подсоединение и подключение напряжения</b>	<b>31</b>
2.3	Безопасный монтаж	6	4.13.1	Установка соединения между вытяжкой и варочными панелями	32
2.4	Инструкции по технике безопасности при ремонте, обслуживании и использовании запасных частей	8	4.13.2	Монтаж втулки ферритового зажима	32
2.5	Безопасный демонтаж и утилизация	9	4.13.3	Установка соединения между панелью управления и блоком управления	32
<b>3</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>10</b>	4.13.4	Подключение вентилятора к блоку управления	33
3.1	СКА2/СКА2AB	10	4.13.5	Установка в соответствующее положение блока управления	33
3.2	СКFI	11	4.13.6	Подключение к питающей сети	33
3.3	СКI	12	<b>4.14</b>	<b>Подключение к газовой сети (только для газовой варочной панели SKG)</b>	<b>34</b>
3.4	СКIW	13	4.14.1	Вентиляция	34
3.5	СКСН	14	4.14.2	Подключение к газовой сети	34
3.6	СКСВ	15	4.14.3	Переход на иной тип газа	34
3.7	СКГ	16	4.14.4	Настройки газа	36
3.8	СКТ	17	<b>4.15</b>	<b>Первое использование</b>	<b>36</b>
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	<b>18</b>	4.15.1	Конфигурация	36
4.1	Общие указания по монтажу	18	4.15.2	Проверка функционирования	37
4.1.1	Эксплуатация вытяжки варочной панели с нагревательными приборами, использующими открытое пламя и получающими воздух для горения из помещения	18	<b>4.16</b>	<b>Уплотнение швов устройства</b>	<b>37</b>
4.2	Проверка комплекта поставки	19	4.17	Передача пользователю	37
4.2.1	Объем поставки вытяжки варочной панели СКА2/СКА2AB	19	<b>5</b>	<b>Вывод из эксплуатации, безопасный демонтаж и утилизация</b>	<b>38</b>
4.2.2	Объем поставки варочной панели	19	5.1	Вывод из эксплуатации	38
4.3	Инструменты и вспомогательные средства	19	5.2	Безопасный демонтаж	38
4.4	Требования по монтажу	19	5.3	Экологичная утилизация	38
4.4.1	Безопасные расстояния	19	<b>6</b>	<b>Заметки</b>	<b>39</b>
4.4.2	Столешница и кухонная мебель	20			
4.4.3	Обратный поток воздуха при использовании вытяжки в режиме рециркуляции	20			
4.4.4	Специальные указания по монтажу газовой варочной панели SKG	20			
4.5	Размеры выреза	22			
4.5.1	Монтаж заподлицо	22			
4.5.2	Монтаж на поверхности	22			
4.6	Монтажные размеры	23			
4.7	Варианты монтажа	24			
4.8	Монтаж системы отвода воздуха	24			
4.8.1	Сборка вытяжки варочной панели СКА2/СКА2AB	25			
4.9	Монтаж вытяжки варочной панели	26			
4.9.1	Подгонка и выравнивание вытяжки	26			

# 1 Общая информация

Данное руководство содержит важные указания, которые помогут предотвратить травмы и повреждение устройства. Внимательно прочтите эти указания перед установкой или использованием устройства в первый раз.

С этим руководством предоставляются другие документы. Соблюдайте все требования, содержащиеся в документах, входящих в комплект поставки.

Сборку и установку должен выполнять только квалифицированный персонал в соответствии с действующим законодательством, правилами и стандартами. Соблюдайте все указания и требования по технике безопасности, а также указания, содержащиеся в сопроводительных документах.

## 1.1 Ответственность

Компании BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd и BORA Lüftungstechnik GmbH, далее именуемые BORA, не несут ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения указаний, изложенных в документации, входящей в комплект поставки! Кроме того, BORA не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного монтажа и несоблюдения правил безопасности и предупреждений!

## 1.2 Действие руководства по эксплуатации и монтажу

**i** В данном руководстве содержится описание системы BORA Classic 2.0 с версией программного обеспечения 03.00.

Данное руководство распространяется на несколько вариантов устройств. По этой причине в руководстве может быть дано описание отдельных параметров, которые не относятся к вашему устройству. Определенные детали, показанные на изображениях, содержащихся в руководстве, могут не совпадать с конкретными вариантами устройств; данные изображения следует рассматривать как принципиальные схемы.

## 1.3 Информация об изделии

### Директивы

Устройства соответствуют следующим директивам ЕС:

Директива Европейского союза 2014/30/EU об электромагнитной совместимости

Директива Европейского союза 2014/35/EU о низковольтном оборудовании

Директива Европейского союза 2009/125/EG об основах для определения требований к экодизайну энергосвязанных изделий

Директива Европейского союза 2011/65/EU об ограничении использования опасных веществ в электрооборудовании и электронном оборудовании.

### Предписания

Газовые устройства соответствуют следующим предписаниям ЕС: Регламент ЕС 2016/426 об оборудовании, работающем на сжигаемом газообразном топливе

## 1.4 Защита данных

Во время эксплуатации в системе управления вытяжки варочной панели сохраняются псевдодинамические массивы данных, например, предпринятые вами настройки меню, количество рабочих часов отдельных технических блоков и количество выбранных функций. Кроме того, в системе управления вытяжки варочной панели документируются ошибки в комбинации с учетом рабочих часов. Данные могут быть считаны только вручную с помощью вытяжки варочной панели. Поэтому вы несете ответственность за это решение. Сохраняемые данные позволяют быстро найти и устранить ошибки при обращении в сервисную службу.

## 1.5 Отображение информации

Для ускорения и облегчения работы с данным руководством применяется единое форматирование, нумерация, символы, указания по безопасности, термины и сокращения. Термин «Устройство» используется как для обозначения варочных панелей и вытяжек, так и для обозначения варочных панелей с вытяжками.

**Инструкции по определенным действиям отмечаются стрелкой:**

► Выполняйте все действия, всегда соблюдая определенный порядок.

**Списки обозначаются четырехугольным знаком списка в начале строки:**

- Список 1
- Список 2

**i** Информация об имеющихся правилах, которые должны соблюдаться в обязательном порядке.

### Указания и требования по технике безопасности

Указания и требования по технике безопасности в данном руководстве отмечаются символами и сигнальными словами. Структура указаний и требований по технике безопасности:

ü ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК И СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО!
Тип и источник опасности
Последствия при несоблюдении
► Меры по устранению опасности

Обратите внимание:

- Предупреждающие знаки указывают на повышенный риск получения травмы.
- Сигнальное слово указывает на степень опасности.



Предупреждающий знак	Сигнальное слово	Опасное состояние
	<b>Опасность</b>	Указывает на ситуацию, связанную с непосредственной опасностью, при несоблюдении имеется риск получения смертельной или тяжелой травмы.
	<b>Предупреждение</b>	Указывает на возможность опасности, при несоблюдении имеется риск получения смертельной или тяжелой травмы.
	<b>Осторожно</b>	Указывает на возможность возникновения опасной ситуации, при несоблюдении имеется риск незначительной или легкой травмы или материального ущерба.

таблица 1.1 Значение предупреждающих знаков и сигнальных слов

## 2 Безопасность

Устройство соответствует предписанным правилам по технике безопасности. Пользователь несет ответственность за безопасное использование устройства, очистку и уход. Ненадлежащее использование может привести к травмам или повреждению имущества.

### 2.1 Использование по назначению

Устройство предназначается только для приготовления пищи в домашних условиях.

**Данное устройство не предназначено для:**

- эксплуатации вне помещений;
- обогрева помещений;
- охлаждения, вентиляции или удаления влаги из помещений;
- эксплуатации на автомобилях, судах или в самолетах;
- эксплуатации с внешним выключателем-таймером или отдельной системой дистанционного управления (исключение — аварийное отключение);
- эксплуатации на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Использование устройства, отличное от описанного в настоящем документе, рассматривается как использование не по назначению.

- i** Компания BORA не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или в результате неправильного использования устройства.

**Запрещается использовать устройство не по назначению!**

### 2.2 Общие правила по технике безопасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Опасность удушья от частей упаковки**

Детали упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для жизни детей.

- ▶ Храните детали упаковки в месте, недоступном для детей.
- ▶ Немедленно утилизируйте упаковку в соответствии с действующими правилами.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Риск поражения электрическим током или травмирования из-за поврежденных поверхностей**

Сколы, трещины или надломы на поверхности устройств (например, поврежденная стеклокерамика), особенно в области блока управления, могут обнажить электронику или повредить ее. Это может привести к поражению электрическим током. Кроме того, поврежденная поверхность может привести к травме.

- ▶ Не прикасайтесь к поврежденной поверхности.
- ▶ При обнаружении царапин, сколов или трещин в стеклокерамическом покрытии немедленно выключите устройство.
- ▶ Отключите устройство от сети электропитания с помощью линейного защитного автомата, предохранителей, защитных автоматов или контакторов.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу компании BORA.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность травмирования поврежденными компонентами**

Поврежденные компоненты, которые нельзя удалить без инструментов, могут стать причиной травм.

- ▶ Не пытайтесь ремонтировать и заменять поврежденные компоненты самостоятельно.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу компании BORA.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность получения травмы или повреждения устройства из-за несоответствующих компонентов или несанкционированных изменений**

Применение нерекомендованных деталей может привести к травмам или повреждению устройства. Изменения или модернизация конструкции устройства может привести к снижению уровня безопасности.

- ▶ Используйте только оригинальные компоненты.
- ▶ Не вносите никаких изменений, дополнений или преобразований в устройство.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность получения травм от падающих компонентов устройства**

Падение таких предметов, как корпус решетки, элементы управления, крышки посуды, жировые фильтры, и т. п., может привести к травмам.

- ▶ Помещайте такие предметы в безопасных местах рядом с устройством.
- ▶ Убедитесь в том, что вероятность падения съемных компонентов отсутствует.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травмирования из-за перегрузки**

Неправильное поднятие устройства при его транспортировке или монтаже может повлечь травмы конечностей или корпуса тела.

- ▶ При необходимости транспортируйте и монтируйте устройство вдвоем.
- ▶ При необходимости используйте подходящие вспомогательные средства, чтобы избежать повреждений или травм.

**ОСТОРОЖНО!****Повреждение, вызванное неправильным использованием**

Не используйте поверхность устройства в качестве рабочей поверхности или пространства для хранения. Это может привести к повреждению устройств (особенно из-за твердых и заостренных предметов).

- ▶ Не используйте устройства в качестве рабочей поверхности или пространства для хранения.
- ▶ Не допускайте контакта поверхности устройства с твердыми или острыми предметами.

**Неисправности и ошибки**

- ▶ В случае неисправностей и ошибок соблюдайте указания, содержащиеся в главе «Поиск и устранение неисправностей».
- ▶ В случае неисправностей и ошибок, описание которых отсутствует, выключите устройство и обратитесь в сервисную службу компании BORA.

**Домашние животные**

- ▶ Не подпускайте домашних животных к устройству.

**2.3 Безопасный монтаж**

**i** Установку и монтаж устройства разрешается проводить только квалифицированным специалистам, которые должны знать и соблюдать действующие правила и дополнительные требования местных организаций по энергоснабжению.

**i** При монтаже соблюдайте минимальные расстояния, приведенные в главе «Монтаж» («Безопасные расстояния»).

**i** К работам с электрооборудованием допускаются только квалифицированные электрики.

Электрическую безопасность устройства можно гарантировать только при правильно установленной и подключенной системе заземления. Убедитесь в том, что установлено предохранительное устройство.

Характеристики устройства должны соответствовать напряжению и частоте местной электросети.

- ▶ Проверьте данные на заводской табличке и не подключайте устройство в случае отклонений.
- ▶ Выполняйте все работы внимательно и добросовестно.
- ▶ Подключайте устройства только после монтажа системы каналов или после подсоединения фильтра рециркуляции к сети электроснабжения.
- ▶ Используйте только рекомендованные соединительные кабели. Они включены в комплект поставки.
- ▶ Используйте устройство только после завершения всех монтажных работ, когда обеспечивается безопасная эксплуатация устройства.

**⚡ ОПАСНОСТЬ!****Опасность поражения электрическим током из-за поврежденного устройства**

Поврежденное устройство может стать причиной поражения электрическим током.

- ▶ Перед монтажом проверьте устройство на предмет видимых повреждений.
- ▶ Не устанавливайте и не подключайте поврежденное устройство.
- ▶ Не вводите поврежденные устройства в эксплуатацию.

### 2.3.1 Указания по безопасному монтажу вытяжки варочной панели

#### **⚡ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Риск поражения электрическим током из-за остаточного заряда**

Электронные компоненты устройства могут содержать остаточный заряд и привести к поражению электрическим током.

- ▶ Не касайтесь открытых контактов.

#### **⚡ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Опасность поражения электрическим током из-за неправильной зачистки изоляции**

Некорректное снятие изоляции соединительных проводов прибора распределения и управления представляет опасность поражения электрическим током.

- ▶ Убедитесь в том, что соединительный провод закреплен внутри устройства управления с разгрузкой натяжения.
- ▶ Убедитесь в соблюдении инструкции по длине удаления изоляции.

#### **⚡ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность травмирования работающим вентилятором**

Вращающийся вентилятор создает риск получения травмы.

- ▶ Установите прибор в положение, свободное от механического напряжения.
- ▶ При установке вентилятор следует подсоединить к системе каналов с обеих сторон.

### Специальные указания по технике безопасности при проектировании вытяжных систем

#### **⚡ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Опасность для жизни из-за удушья**

В режиме отвода воздуха вытяжка удаляет воздух из помещения, в котором установлено устройство, а также из смежных помещений. Недостаток приточного воздуха создает разрежение. Если одновременно работает камин, который зависит от окружающего воздуха, токсичные газы могут всасываться в жилую комнату из дымохода или вытяжного канала.

- ▶ Помещение всегда должно проветриваться в достаточной степени.
- ▶ Используйте только утвержденные и протестированные приборы распределения и управления (например, оконные контактные выключатели, регуляторы минимального давления), которые должны устанавливаться только уполномоченными техническими работниками (специалисты по дымоходам).

##### **Прокладка каналов в сочетании с встроенными коробами**

При прокладке канала без изгибов и расстоянии < 900 мм между вентилятором и встроенным коробом обеспечьте защиту от вмешательства (доступно в качестве принадлежностей).

### 2.3.2 Указания по безопасному монтажу варочных панелей

#### **⚡ ОПАСНОСТЬ!**

##### **Опасность поражения электрическим током из-за неправильного подключения к сети**

Неправильное подключение устройства к сети питания может привести к поражению электрическим током.

- ▶ Убедитесь в том, что устройство надежно подсоединено к источнику питания посредством неподвижного соединения.
- ▶ Убедитесь в том, что устройство подсоединено в соответствии с инструкциями по системе защитного заземления.
- ▶ Убедитесь в том, что соблюдено условие отключения от сети с зазором между контактами не менее 3 мм на всех полюсах (устройства защитного отключения, предохранители, автоматические выключатели, контакторы).

**⚠ ОПАСНОСТЬ!****Опасность поражения электрическим током из-за поврежденного шнура питания**

Повреждение шнура питания (например, во время сборки или в результате контакта с горячей плитой) может привести к поражению электрическим током.

- ▶ Следите за тем, чтобы соединительный кабель не был зажат или поврежден.
- ▶ Следите за тем, чтобы сетевой кабель не прикасался к горячим конфоркам.

**Специальные указания по технике безопасности при монтаже газовых варочных панелей**

- i** Установку газового оборудования, монтаж устройства, замену газовых форсунок, а также изменение типа и давления газа должны выполнять только обученные и уполномоченные специалисты, которые знают и соблюдают национальные правила и дополнительные правила местных энергоснабжающих компаний.
- ▶ Соблюдайте специальные указания по изменению типа и давления газа, а также спецификации газовых форсунок для замены из таблицы форсунок (см. руководство по эксплуатации).

Газовые варочные панели BORA разрешается эксплуатировать только с вытяжками BORA.

**⚠ ОПАСНОСТЬ!****Опасность взрыва газа и удушья**

Утечка газа может привести к взрыву и серьезным травмам, повреждению имущества или удушью.

- ▶ Не держите источники воспламенения (открытое пламя, нагреватели) вблизи устройства и не нажимайте выключатели освещения или электроприборов.
- ▶ Не вытаскивайте вилки из розеток (опасность искрения).
- ▶ Немедленно прекройте подачу газа и отключите сетевой предохранитель.
- ▶ Проветрите помещение (откройте двери и окна).
- ▶ Немедленно герметизируйте место утечки газа.

**2.4 Инструкции по технике безопасности при ремонте, обслуживании и использовании запасных частей**

- i** Работы по ремонту и обслуживанию устройства разрешается выполнять только квалифицированным специалистам, которые должны знать и соблюдать действующие правила и дополнительные требования местных организаций по энергоснабжению.
- i** К работам с электрооборудованием допускаются только квалифицированные электрики.
- ▶ Перед любым ремонтом надежно отсоедините устройство от источника питания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность получения травмы или повреждения устройства из-за ненадлежащего ремонта**

Применение нереконструированных деталей может привести к травмам или повреждению устройства. Изменения или модернизация конструкции устройства может привести к снижению уровня безопасности.

- ▶ При ремонте используйте только оригинальные запасные части.
- ▶ Не вносите никаких изменений, дополнений или преобразований в устройство.

- i** Поврежденная линия питания должна заменяться подходящей линией питания. Эта процедура должна осуществляться только в специализированном сервисном центре.



## 2.5 Безопасный демонтаж и утилизация

- i** Демонтаж устройства разрешается проводить только квалифицированным специалистам, которые должны знать и соблюдать действующие правила и дополнительные требования местных организаций по энергоснабжению.
- i** К работам с электрооборудованием допускаются только квалифицированные электрики.
- ▶ Перед началом демонтажа надежно отсоедините устройство от источника питания.

### **⚡ ОПАСНОСТЬ!**

#### **Опасность поражения электрическим током из-за неправильного отсоединения**

Опасность поражения электрическим током при неправильном отсоединении устройства от сети электропитания.

- ▶ Отключите устройство от сети электропитания с помощью линейного защитного автомата, предохранителей, защитных автоматов или контакторов.
- ▶ С помощью разрешенного к применению измерительного прибора убедитесь в том, что устройство обесточено.
- ▶ Не прикасайтесь к не закрытым контактам электронного блока, так как на них может быть остаточное напряжение.

#### **Специальные указания по технике безопасности при демонтаже газовых варочных панелей**

- i** Работы на соединениях газового оборудования разрешается выполнять только квалифицированным и уполномоченным специалистам, которые должны знать и соблюдать действующие правила и дополнительные требования местных организаций по энергоснабжению.

## 3 Технические характеристики

### 3.1 СКА2/СКА2АВ

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220-240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность (включая внешние универсальные вентиляторы BORA)	макс. 550 Вт
Защита предохранителем, встроенная	TR 3,15 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	439 x 515 x 190 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	7,5 кг
Материал поверхности	Стекло SSG / нержавеющая сталь 1.4301 и пластик
<b>Вытяжка</b>	
Уровни мощности	1-5, P
Подключение со стороны отвода воздуха	BORA Ecotube

таблица 3.1 Технические характеристики СКА2/СКА2АВ

#### Размеры устройства СКА2/СКА2АВ

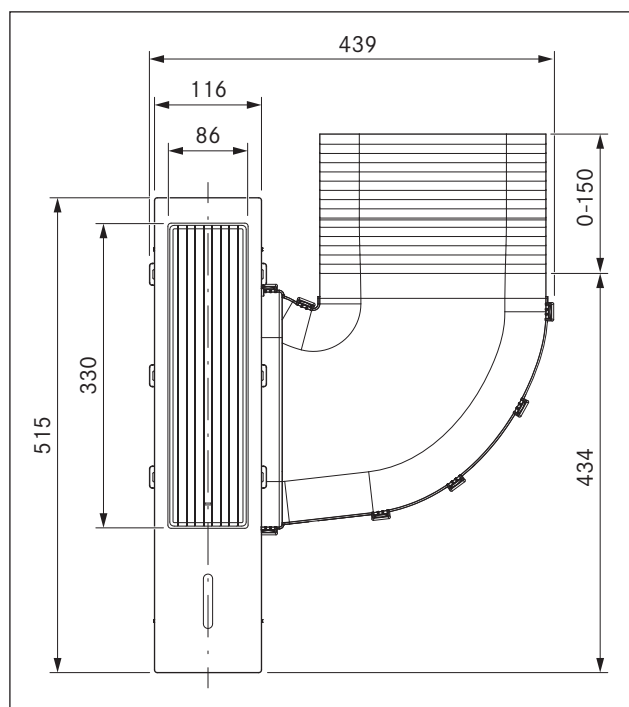


рис. 3.1 СКА2/СКА2АВ Размеры устройства Вид сверху

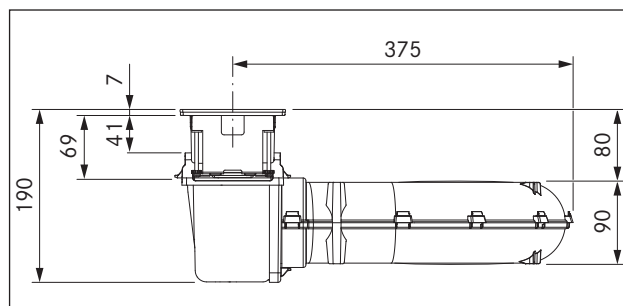


рис. 3.2 СКА2/СКА2АВ Размеры устройства Вид спереди

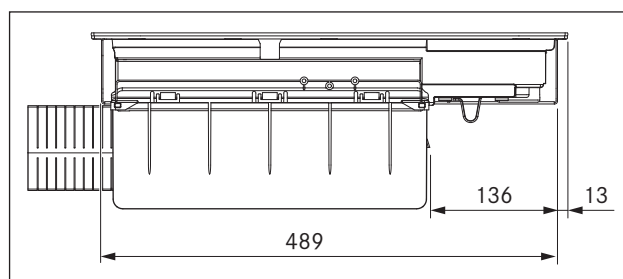


рис. 3.3 СКА2/СКА2АВ Размеры устройства Вид сбоку

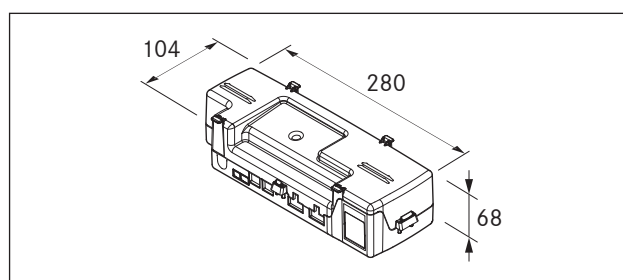


рис. 3.4 Размеры устройства Блок управления

### 3.2 СКФИ

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	3,68 кВт
Защита предохранителем	1 x 16 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 58 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	7,9 кг
<b>Варочная панель</b>	
Уровни мощности	1–9, P
Уровни поддержания тепла	3
Передняя конфорка (зона 1)	230 x 230 мм 2100 Вт
Уровень повышенной мощности	3680 Вт
Задняя конфорка (зона 2)	230 x 230 мм 2100 Вт
Уровень повышенной мощности	3680 Вт
<b>Потребление энергии варочной панелью</b>	
Передняя конфорка (зона 1)	230 x 230 мм 182,8 (Вт·ч/кг)
Задняя конфорка (зона 2)	230 x 230 мм 181,1 (Вт·ч/кг)
Конфорки, оснащенные переключкой	230 x 460 мм 207,0 (Вт·ч/кг)
В собранном состоянии (усредненные показатели)	190,3 (Вт·ч/кг)

таблица 3.2 Технические характеристики СКФИ

### Размеры устройства СКФИ

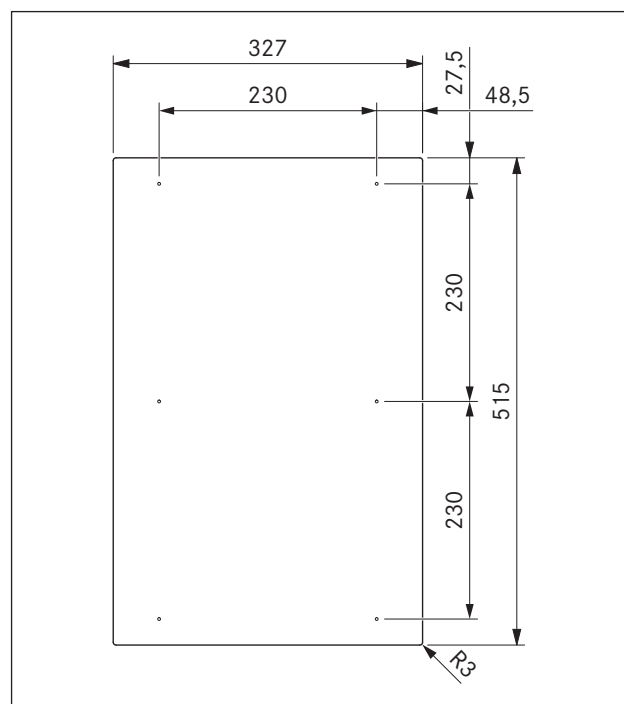


рис. 3.5 СКФИ Размеры устройства Вид сверху

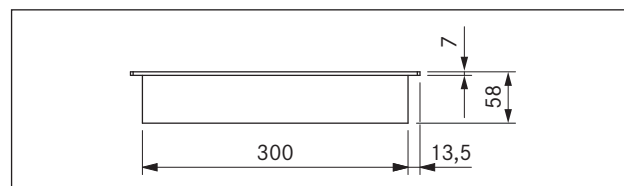


рис. 3.6 СКФИ Размеры устройства Вид спереди

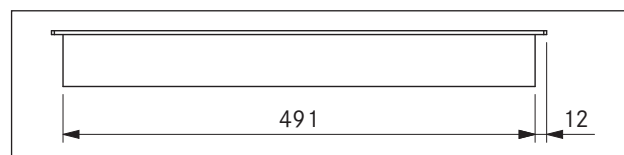


рис. 3.7 СКФИ Размеры устройства Вид сбоку

### 3.3 СКИ

Параметр	Значение	
Напряжение питающей сети	220–240 В	
Частота	50/60 Гц	
Потребляемая мощность	3,68 кВт	
Защита предохранителем	1 x 16 А	
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 58 мм	
Вес (включая принадлежности/упаковку)	7,6 кг	
<b>Варочная панель</b>		
Уровни мощности	1–9, P	
Уровни поддержания тепла	3	
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 230 мм	2300 Вт
Уровень повышенной мощности		3680 Вт
Задняя конфорка (зона 2) Уровень повышенной мощности	Ø 165 мм	1400 Вт 2200 Вт
<b>Потребление энергии варочной панелью</b>		
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 230 мм	180,5 (Вт·ч/кг)
Задняя конфорка (зона 2)	Ø 165 мм	178,7 (Вт·ч/кг)
В собранном состоянии (усредненные показатели)		179,6 (Вт·ч/кг)

таблица 3.3 Технические характеристики СКИ

### Размеры устройства СКИ

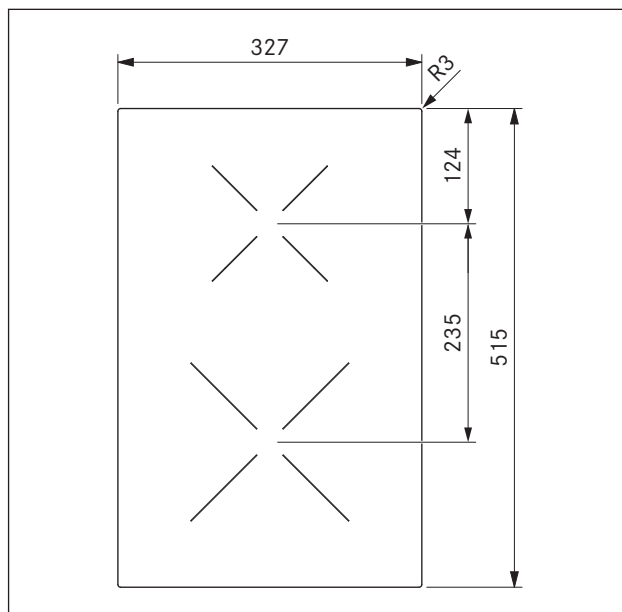


рис. 3.8 СКИ Размеры устройства Вид сверху

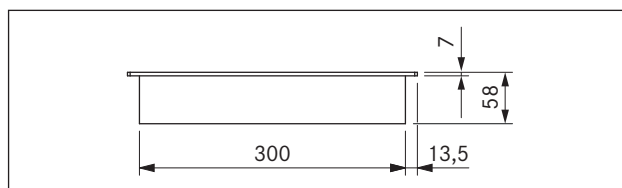


рис. 3.9 СКИ Размеры устройства Вид спереди

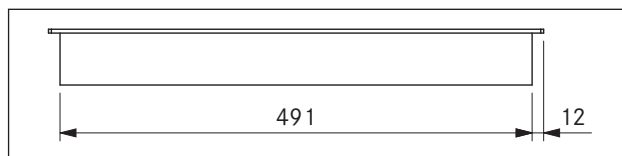


рис. 3.10 СКИ Размеры устройства Вид сбоку

### 3.4 SKIW

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	3,0 кВт
Защита предохранителем	1 x 16 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 116 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	9,8 кг
<b>Варочная панель</b>	
Уровни мощности	1–9, P
Уровни поддержания тепла	3
Настройка мощности	Ø 250 мм      2400 Вт 3000 Вт

таблица 3.4 Технические характеристики SKIW

### Размеры устройства SKIW

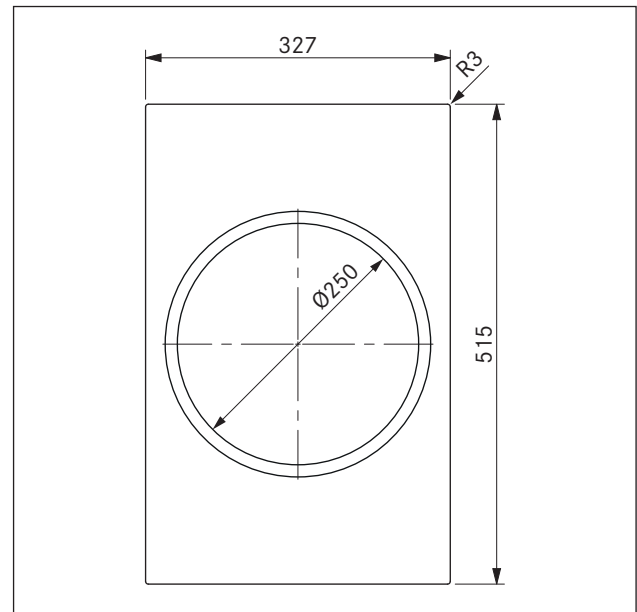


рис. 3.11 SKIW Размеры устройства Вид сверху

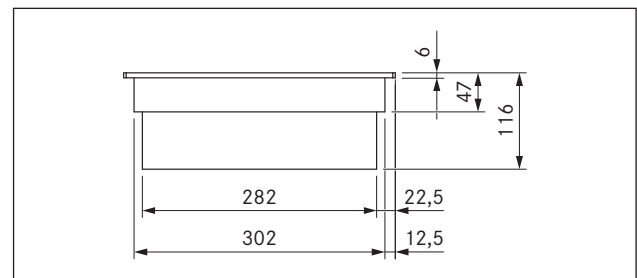


рис. 3.12 SKIW Размеры устройства Вид спереди

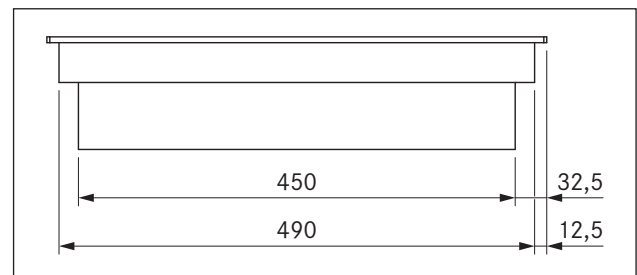


рис. 3.13 SKIW Размеры устройства Вид сбоку

### 3.5 СКЧН

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	3,68 кВт
Защита предохранителем	1 x 16 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 75 мм
Вес (включая принадлежности / упаковку)	7,2 кг
<b>Варочная панель</b>	
Уровни мощности	1–9, P, 2-контурное подключение
Уровни поддержания тепла	3
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 215 мм      2100 Вт
Уровень повышенной мощности	3000 Вт
Задняя конфорка (зона 2)	Ø 120 мм      600 Вт
2-контурное подключение	Ø 180 мм      1600 Вт
<b>Потребление энергии варочной панелью</b>	
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 215 мм      191,3 (Вт·ч/кг)
Задняя конфорка (зона 2)	Ø 120/180 мм      197,6 (Вт·ч/кг)
В собранном состоянии (усредненные показатели)	194,5 (Вт·ч/кг)

таблица 3.5 Технические характеристики СКЧН

### Размеры устройства СКЧН

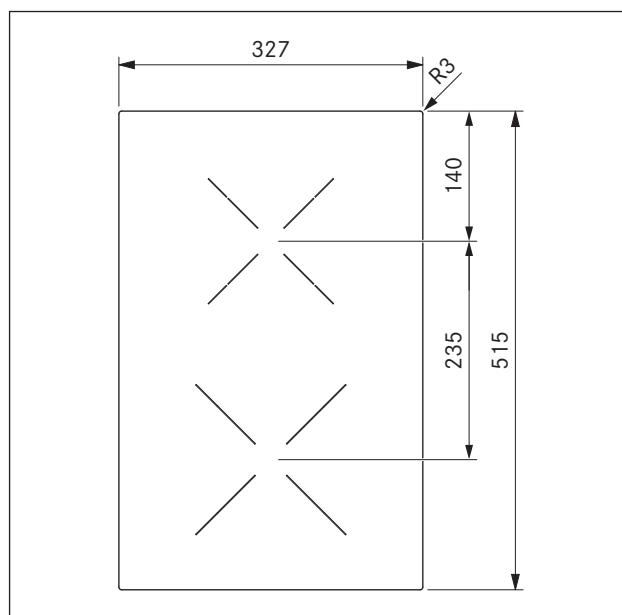


рис. 3.14 СКЧН Размеры устройства Вид сверху

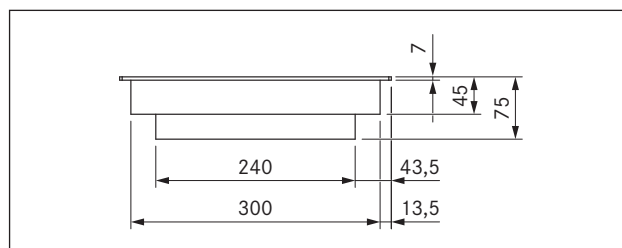


рис. 3.15 СКЧН Размеры устройства Вид спереди

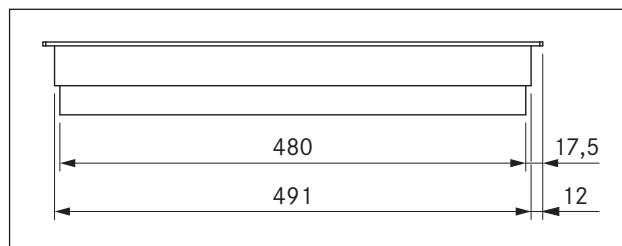


рис. 3.16 СКЧН Размеры устройства Вид сбоку

### 3.6 СКСВ

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	3,68 кВт
Защита предохранителем	1 x 16 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 75 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	7,4 кг
<b>Варочная панель</b>	
Уровни мощности	1–9, подключение 2-контурное, подключение жарочного противня-конфорки
Уровни поддержания тепла	3
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 180 мм 1600 Вт
Задняя конфорка (зона 2)	Ø 120 мм 600 Вт
Подключение 2-контурное,	Ø 180 мм 1600 Вт
подключение жарочного противня-конфорки	Ø 180 x 410 мм 3680 Вт
<b>Потребление энергии варочной панелью</b>	
Передняя конфорка (зона 1)	Ø 180 мм 193,4 (Вт·ч/кг)
Задняя конфорка (зона 2)	Ø 120/180 мм 195,5 (Вт·ч/кг)
В собранном состоянии (усредненные показатели)	194,4 (Вт·ч/кг)

таблица 3.6 Технические характеристики СКСВ

### Размеры устройства СКСВ

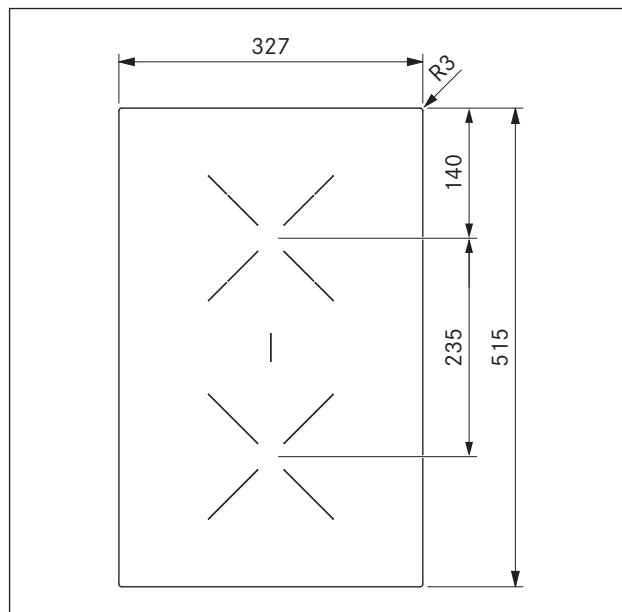


рис. 3.17 СКСВ Размеры устройства Вид сверху

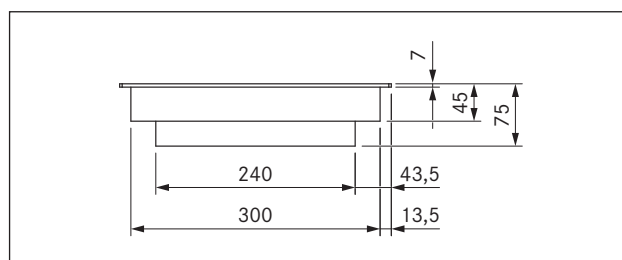


рис. 3.18 СКСВ Размеры устройства Вид спереди

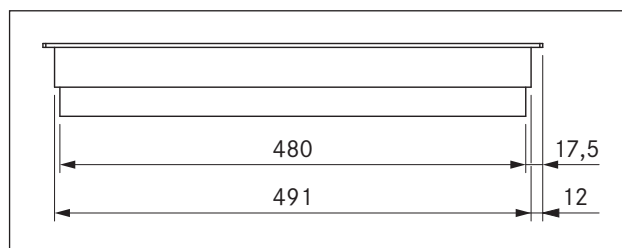


рис. 3.19 СКСВ Размеры устройства Вид сбоку

### 3.7 CKG

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220-240 В
Частота	50/60 Гц
Суммарная мощность горелок	5,0 кВт
Потребляемая мощность	20 Вт
Защита предохранителем	1 x 0,5 А
Размеры (ширина x глубина x высота)	
Варочная поверхность	327 x 515 x 73 мм
Решетка Мощная горелка	270 x 270 x 25/50 мм
Решетка Нормальная горелка	235 x 235 x 25/50 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	11,5 кг
Варочная панель	
Уровни мощности	1-9, P
Уровни поддержания тепла	3
Передняя мощная горелка	800-3000 Вт
Задняя нормальная горелка	550-2000 Вт
Номинальная потребляемая мощность	5,00 кВт
G20/20 мбар:	0,449 м <sup>3</sup> /ч
Энергопотребление варочной панели G20/20 мбар	
Категория I2H 20 мбар	
(измерение без вытяжки варочной поверхности)	
Передняя мощная горелка	800-3000 Вт 63,3 %
Задняя нормальная горелка	550-2000 Вт 61,3 %
В собранном состоянии	62,3 %
(усредненные показатели)	

таблица 3.7 Технические характеристики

### Размеры устройства CKG

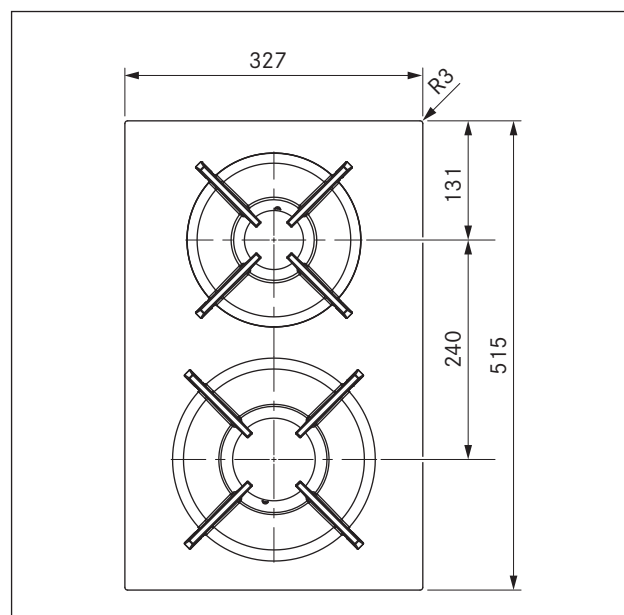


рис. 3.20 Размеры устройства CKG Вид сверху

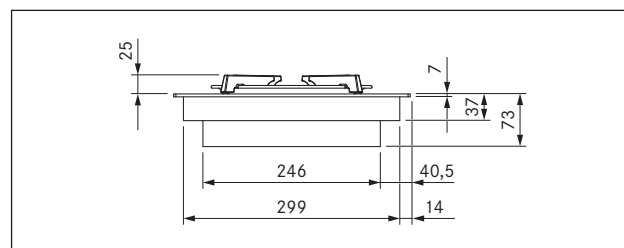


рис. 3.21 Размеры устройства CKG Вид спереди

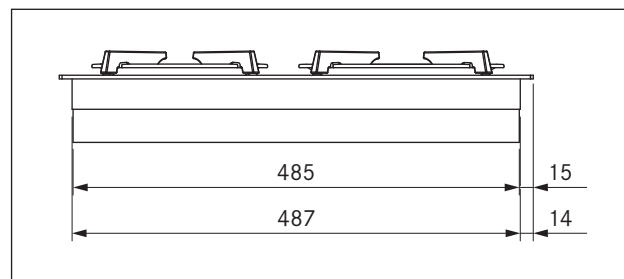


рис. 3.22 Размеры устройства CKG Вид сбоку



### 3.8 СКТ

Параметр	Значение
Напряжение питающей сети	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	3,5 кВт
Защита предохранителем	1 x 16 А
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	327 x 515 x 73 мм
Вес (включая принадлежности/упаковку)	13,6 кг
<b>Варочная панель</b>	
Регулировка температуры (уровни мощности)	150–230 °С, 250 °С (1–9, P)
Уровни поддержания тепла	3
Передняя конфорка (зона 1)	250 x 220 мм 1750 Вт
Задняя конфорка (зона 2)	250 x 220 мм 1750 Вт
Диапазон регулирования температуры	70–250 °С

таблица 3.8 Технические характеристики СКТ

### Размеры устройства СКТ

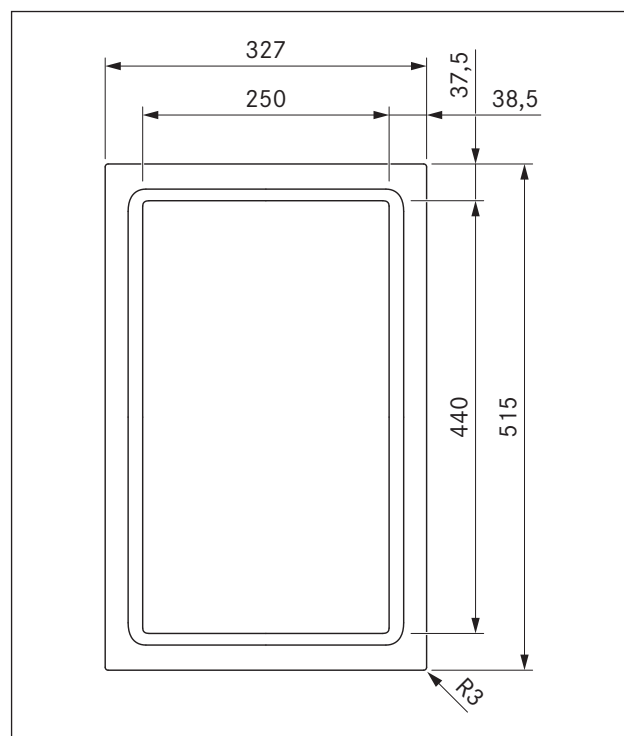


рис. 3.23 Размеры устройства СКТ Вид сверху

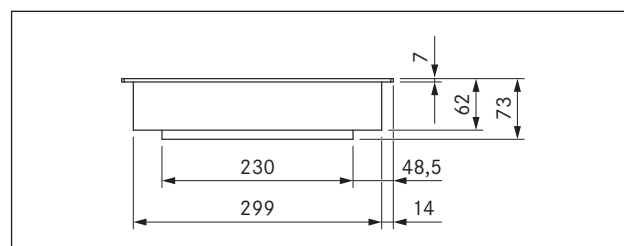


рис. 3.24 Размеры устройства СКТ Вид спереди

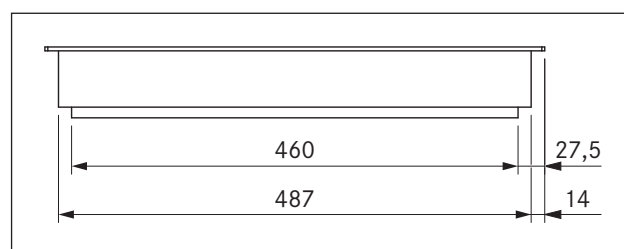


рис. 3.25 Размеры устройства СКТ Вид сбоку

## 4 Монтаж

- ▶ Соблюдайте все указания и требования по технике безопасности (см. главу «Безопасность»).
- ▶ Соблюдайте требования прилагаемой документации производителя.

### 4.1 Общие указания по монтажу

- i** Не допускается установка варочной панели над холодильниками, посудомоечными машинами, кухонными плитами, духовками и стиральной и сушильной техникой.
- i** Контактные поверхности столешниц и пристеночных бортиков должны быть изготовлены из термостойкого материала (прибл. до 100 °С).
- i** Вырезы столешницы должны быть обработаны средствами для защиты от влаги и в отдельных случаях покрыты теплоизоляционными материалами.
- i** Внешние устройства можно подсоединять только к предусмотренным для этого точкам подключения на вытяжке варочной панели.
- i** Чрезвычайно яркие точечные источники света, направленные непосредственно на устройства, могут вызывать оптические различия в цвете между устройствами, и их следует избегать.

#### Общие указания по монтажу варочных панелей

- i** Для достижения максимальной производительности и срока службы варочной панели необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию под варочной панелью.
  - i** Если теплый воздух не отводится из-под варочной панели, происходит снижение ее производительности или перегрев.
  - i** В случае перегрева варочной панели наблюдается снижение ее мощности или выполняется полное отключение (см. «Защита от перегрева»).
  - i** Если под устройствами планируется установить перегородку, защищающую от контакта с кабелем (разделительную перегородку), она не должна ограничивать приток воздуха.
- ▶ Обеспечьте достаточный приток воздуха под варочной панелью.

#### 4.1.1 Эксплуатация вытяжки варочной панели с нагревательными приборами, использующими открытое пламя и получающими воздух для горения из помещения

- i** При монтаже трубопроводов системы отвода воздуха необходимо соблюдать федеральные и региональные законы и предписания.

- i** Необходимо обеспечить достаточный приток воздуха

Нагревательные приборы, использующие открытое пламя (например, приборы, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле, газовые колонки, бойлеры), получают воздух для горения из помещения, в котором они установлены, а отходящие газы выводятся на улицу через отводящую систему (например, через дымовую трубу).

В режиме отвода воздуха вытяжка удаляет воздух из помещения, в котором установлено устройство, а также из смежных помещений. Недостаток приточного воздуха создает разрежение. Токсичные газы, вырабатываемые камином или вытяжками комнатных обогревательных устройств, поступают в жилые помещения.

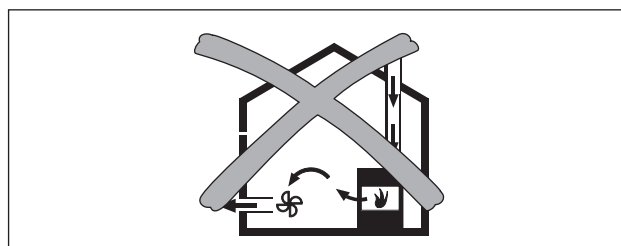


рис. 4.1 Монтаж системы отвода воздуха – неправильно

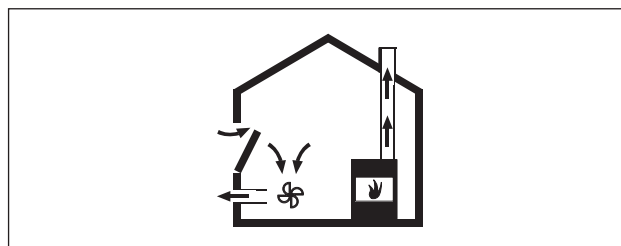


рис. 4.2 Монтаж системы отвода воздуха – правильно

- ▶ При одновременной эксплуатации вытяжки варочной панели в помещении, где установлен нагревательный прибор, использующий открытое пламя, необходимо соблюдать следующие условия...
- ...значение разрежения не должно превышать 4 Па (4 x 10<sup>-5</sup> бар);
  - ...используется предохранительное устройство (например, контактный оконный выключатель, датчик разрежения), обеспечивается достаточный приток свежего воздуха;

- ...при использовании оконного контактного выключателя, допускается устанавливать только те приборы, которые отвечают требованиям стандарта IEC 60730-1:2013 + AMD1:2015 или EN 60730-1:2016 (или более новой редакции стандартов IEC или EN) для регуляторов и приборов управления типа 2 (например, BORA оконный контактный выключатель UFKS);
- ...отходящий воздух не должен отводиться в дымовую трубу, предназначенную для отходящих газов нагревательных устройств, работающих на газе или другом сгораемом топливе;
- ...монтаж должен быть проконтролирован и допущен специалистом соответствующей службы (например, специалистом по дымоходам).

**i** Запрещается устанавливать контактные оконные выключатели, которые разъединяют цепь между блоком управления и источником питания (фазовое разделение). Следует использовать только переходные устройства для домашней сети.

## 4.2 Проверка комплекта поставки

- ▶ Проверьте поставку на комплектность и отсутствие повреждений.
- ▶ В случае отсутствия деталей в поставке или их повреждения проинформируйте сервисную службу BORA.
- ▶ Ни в коем случае не устанавливайте поврежденные детали.
- ▶ Правильно утилизируйте транспортную упаковку (см. главу «Вывод из эксплуатации, демонтаж и утилизация»).

### 4.2.1 Объем поставки вытяжки варочной панели СКА2/СКА2АВ

Объем поставки СКА2/СКА2АВ	Количество
Руководство по монтажу	1
Руководство по эксплуатации	1
Основной модуль вытяжки (СКА2GM)	1
Впускной клапан(СКА2ED/СКАEDAB)	1
Блок жирового фильтра (СКА2FFE)	1
Блок управления (СКА2SB)	1
Сетевой кабель питания (в зависимости от страны эксплуатации)	1
Гибкий модуль (СКА2MF)	1
Ферритовые фильтры (UFH)	1

таблица 4.1 Объем поставки вытяжки варочной панели

### 4.2.2 Объем поставки варочной панели

Объем поставки СКFI, CKI, SKIW, СКСН, СКСВ, СКГ, СКТ	Количество
Варочная панель	1
Монтажные накладки	4
Набор пластин для регулировки высоты	1
<b>Дополнительный объем поставки СКТ, CKI, SKIW, СКСН, СКСВ</b>	
Инструкция по чистке стеклокерамического покрытия	1
<b>Дополнительный объем поставки СКГ</b>	
Чугунная решетка	2
Комплект форсунок PKGDS2020 для природного газа G20/20 мбар	1
Гибкий шланг для подключения к газовой сети, длина 500 мм, наружная резьба 1/2" ( EN14800)	1
Переходник цилиндрическо-конический	1
Уплотнение	1
Инструкция по чистке стеклокерамического покрытия	1
<b>Дополнительный объем поставки СКТ</b>	
Лопатка для теппана	1

таблица 4.2 Объем поставки варочной панели

## 4.3 Инструменты и вспомогательные средства

Для надлежащего выполнения монтажа системы требуются следующие специальные инструменты:

- Отвертка/звездобразный ключ (Torx) 20
- Черный термостойкий силиконовый герметик
- Ножовка

## 4.4 Требования по монтажу

### 4.4.1 Безопасные расстояния

- ▶ Соблюдайте следующие минимальные расстояния:

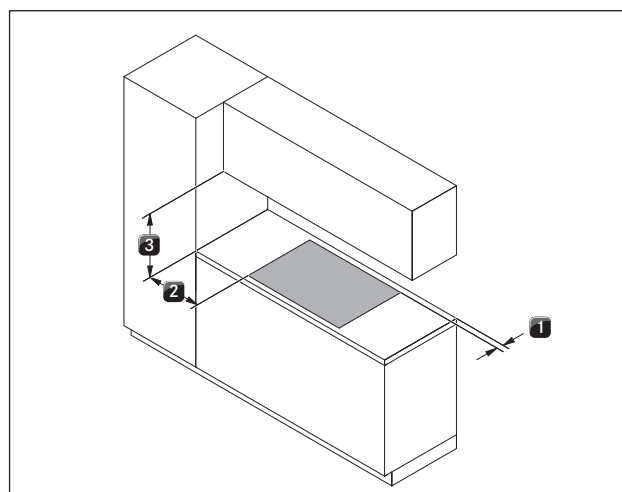


рис. 4.3 Минимальные расстояния

- [1] Минимальное расстояние спереди и сзади между вырезом столешницы и ее кромкой 50 мм.

- [2] Минимальное расстояние слева и справа между вырезом столешницы и стоящей рядом мебелью или стеной помещения 300 мм.
- [3] Минимальное расстояние между столешницей и навесным шкафом 600 мм (650 мм для газовых варочных панелей).

#### 4.4.2 Столешница и кухонная мебель

- ▶ Вырез столешницы должен быть выполнен с учетом указанных размеров выреза.
- ▶ Обеспечьте надлежащую герметизацию поверхностей срезов столешницы.
- ▶ Соблюдайте предписания производителя столешницы.
- В области выреза столешницы могут иметься мебельные траверсы, которые следует удалить.
- Разделительная перегородка под варочной панелью не требуется. Если запланирована установка кабельного канала (разделительной перегородки), необходимо учесть следующее:
  - Для проведения работ по техническому обслуживанию его конструкция должна быть съемной.
  - Для обеспечения достаточной вентиляции варочной панели требуется расстояние не менее 15 мм до нижней кромки вытяжки варочной панели.
- Ящики или полки в тумбе должны быть съемными.
- Для правильного монтажа, в зависимости от варианта, требуется уменьшить длину выдвижных элементов тумбы.

#### 4.4.3 Обратный поток воздуха при использовании вытяжки в режиме рециркуляции

В системах с рециркуляцией в кухонной мебели необходимо предусмотреть отверстие для обратного потока:

- площадью > 500 см<sup>2</sup> (на блок очистки воздуха) при использовании в комбинации с варочными панелями СКFI, SKI, SKIW, SKCH, SKCB, SKT;
- площадью > 1000 см<sup>2</sup> (на блок очистки воздуха) при использовании в комбинации с газовой варочной панелью SKG.

- i** Если в режиме рециркуляции работают несколько вытяжных систем, то отверстие для обратного потока на единицу очистки воздуха необходимо увеличить в несколько раз соответственно. Пример: 2 системы рециркуляции = 2 x (> 500 см<sup>2</sup>) или 2 x (> 1000 см<sup>2</sup>) для газового оборудования

В целях обеспечения рециркуляции можно подготовить предусмотренное для этого отверстие для обратного потока в укороченном цоколе. Кроме того, можно использовать плинтус с прорезью соответствующего поперечного сечения не ниже минимального.

- ▶ Обеспечьте отверстие надлежащего сечения для обратного потока воздуха.

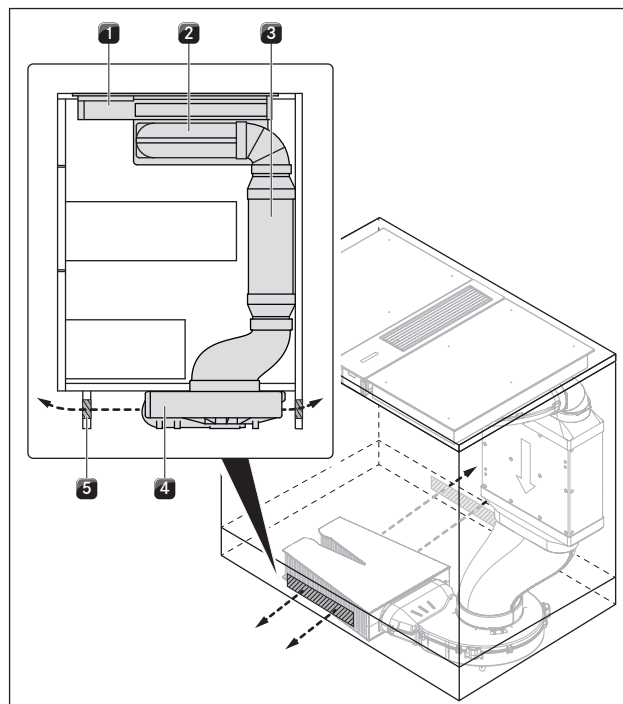


рис. 4.4 Пример планировки отвода циркуляционного воздуха (кухонный островок + варочная панель + SKA2/СКА2AB + блок очистки воздуха)

- [1] Варочная панель
- [2] Вытяжка SKA2/СКА2AB (рециркуляция)
- [3] Блок очистки воздуха (ULB1, ULB3, ULBF)
- [4] Цокольный вентилятор (ULS)
- [5] Отверстие для обратного потока циркуляционного воздуха (Общая площадь сечения отверстий на блок очистки воздуха составляет  $\geq 500 \text{ см}^2$  или  $\geq 1000 \text{ см}^2$  при использовании газовой варочной панели SKG)

- i** Если газовое пламя гаснет, возникает повышенное искажение пламени и/или структура пламени неправильная (например, образование сажи, обратная вспышка пламени, ...), необходимо увеличить отверстие обратного потока циркуляционного воздуха.

#### 4.4.4 Специальные указания по монтажу газовой варочной панели SKG

- ▶ Соблюдайте действующие предписания и условия подключения газовых варочных панелей.
- ▶ Перед подключением устройства проверьте, соответствуют ли региональные условия газовых подключений (тип газа и давления газа) параметрам данного устройства.

- i** Минимальные требования для эксплуатации газовой варочной панели SKG: Системное программное обеспечение версии 03.00 (или более новое)

- ▶ При необходимости выполните запрос установленной версии программного обеспечения (см. главу «Меню» в руководстве по эксплуатации).
- ▶ При необходимости выполните обновление системного программного обеспечения (см. Главу «Меню» в руководстве по эксплуатации).

- i** Минимальное расстояние между столешницей и навесным шкафом для газовых варочных панелей составляет 650 мм.
- i** В системах с рециркуляцией площадь сечения отверстий для обратного потока должна составлять не менее 1000 см<sup>2</sup> на блок очистки воздуха.
- i** Следует обеспечить надлежащую вентиляцию.
- i** Подключение варочной панели к системе газоснабжения должно осуществляться с соблюдением действующих предписаний путем установки предвключенного запорного клапана.
- i** Подключение трубопровода подачи газа возможно в установленном состоянии газовой варочной панели.
- i** Шланг должны быть проложен таким образом, чтобы он не подвергался любой деформации, сгибанию или истиранию.
- i** Соединения запорного клапана и трубопровода подачи газа должны быть доступны.
- i** Проверка шланга должна быть возможной по всей длине и во встроеном состоянии.
- i** Для подключения шлангопровода должны быть использованы только совместимые соединительные фитинги.
- i** Регулятор давления должен соответствовать выбранному типу газа и установленному значению давления, а также местным и иным нормативным требованиям.
- i** Шлангопровод не должен иметь контакта с дымоходом печи.
- i** Шлангопровод не должен иметь никакого контакта с горячими поверхностями варочной панели или других устройств.
- i** Газовый шланг следует проверять каждые 5 лет и при необходимости заменять. Газовый шланг должен отвечать требованиям стандарта EN 14800.
- i** Если газовая варочная панель используется в варианте монтажа с двумя вытяжками, ее необходимо устанавливать сбоку. При установке между вытяжками на пламя может оказать влияние двусторонняя тяга обеих систем.

### Подача воздуха для газовой варочной панели SKG

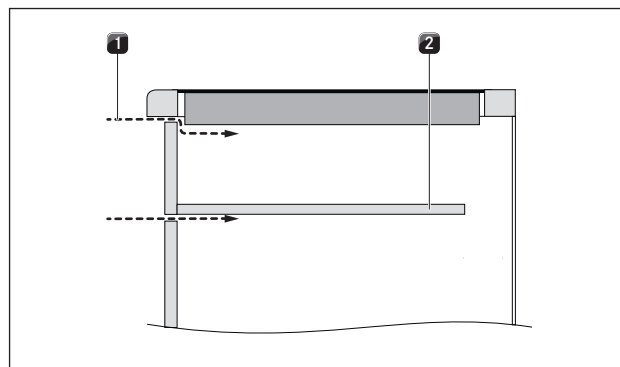


рис. 4.5 Поддача воздуха через переднюю часть корпуса

- [1] Поддача воздуха через переднюю часть корпуса (сечение отверстия  $\geq 50 \text{ см}^2$ )
- [2] Дополнительная перегородка, защищающая от контакта с кабелем (укороченная)

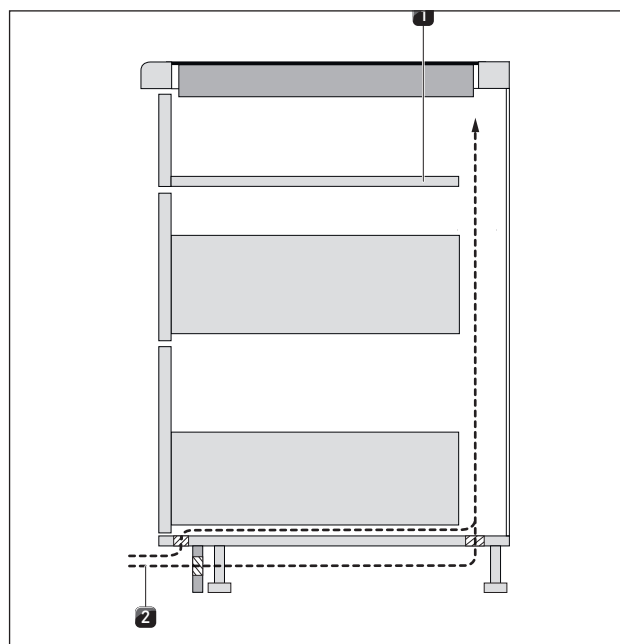


рис. 4.6 Поддача воздуха через цокольную часть

- [1] Дополнительная перегородка, защищающая от контакта с кабелем (укороченная)
- [2] Поддача воздуха через цокольную часть (сечение отверстия  $\geq 150 \text{ см}^2$ )

- i** Для обеспечения подачи достаточного количества воздуха рекомендуется выполнить отверстие поперечным сечением не менее 50 см<sup>2</sup> в передней части кухонного шкафа или отверстия поперечным сечением не менее 150 см<sup>2</sup> в цокольной части.

- Обеспечьте достаточный приток воздуха под варочной панелью.

## 4.5 Размеры выреза

**i** Согласно рекомендациям BORA, расстояние от передней кромки рабочей поверхности до выреза должно составлять не менее 50 мм.

- ▶ Соблюдайте предписания производителя столешницы.
- ▶ Вырез столешницы должен быть выполнен с учетом указанных размеров выреза.
- ▶ Обеспечьте надлежащую герметизацию поверхностей срезов столешницы.

### 4.5.1 Монтаж заподлицо

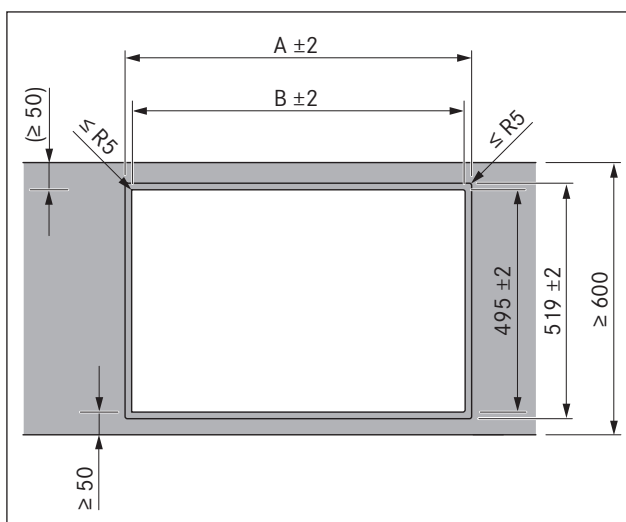


рис. 4.7 Размеры выреза для монтажа заподлицо

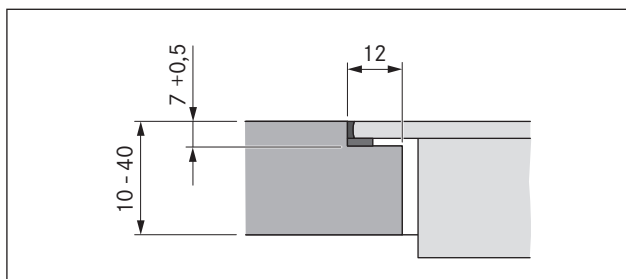


рис. 4.8 Шов для монтажа заподлицо

Варочные панели/вытяжка	A, мм	B, мм
	448	424
	776	752
	1221	1197
	1549	1525

таблица 4.3 Размеры выреза для комбинации устройств при монтаже заподлицо

### 4.5.2 Монтаж на поверхности

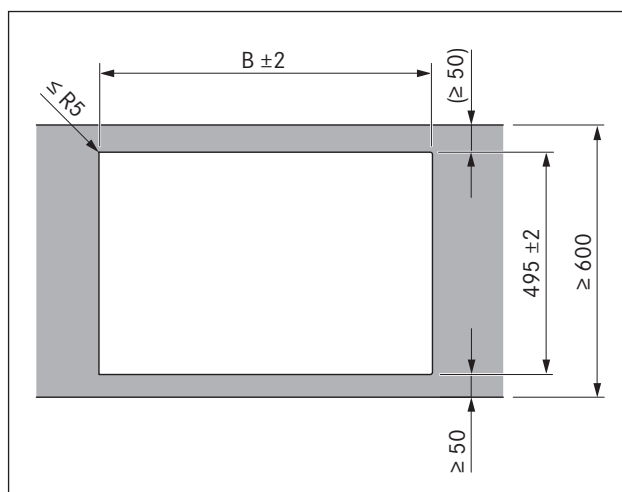


рис. 4.9 Размеры выреза при монтаже на поверхности

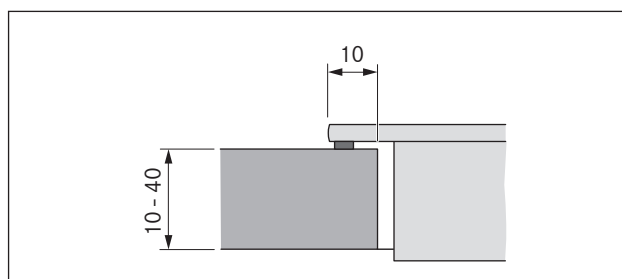


рис. 4.10 Размер накладки при монтаже на поверхности

Варочные панели/вытяжка	B, мм
	424
	752
	1197
	1525

таблица 4.4 Размеры выреза для комбинации устройств при монтаже на поверхности

## 4.6 Монтажные размеры

### Минимальные монтажные размеры

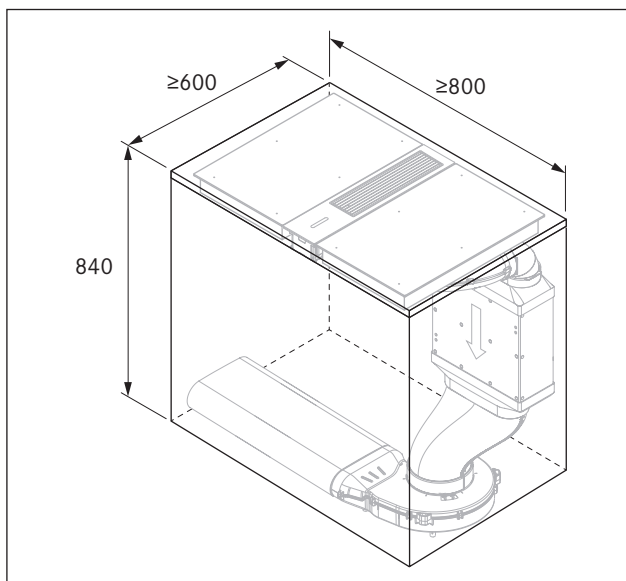


рис. 4.11 Минимальные монтажные размеры с использованием плоского шумоглушителя USDF

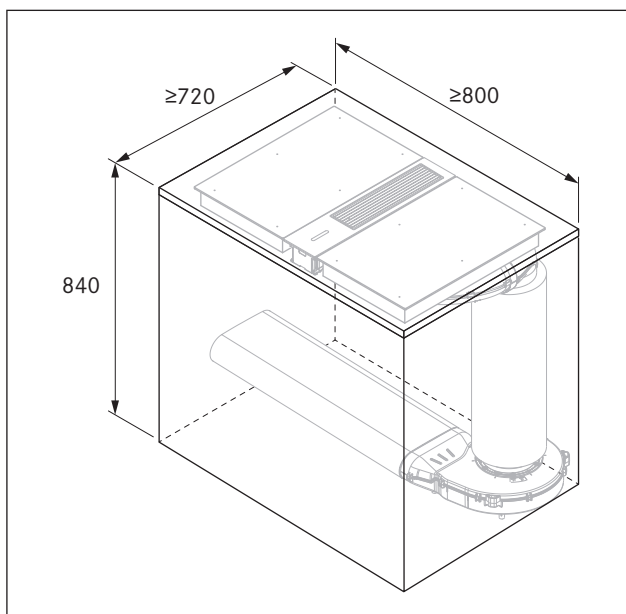
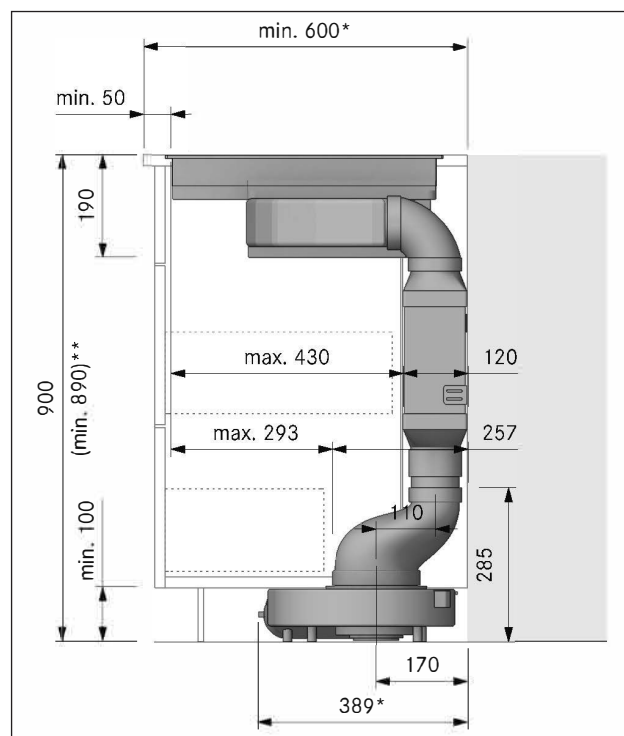


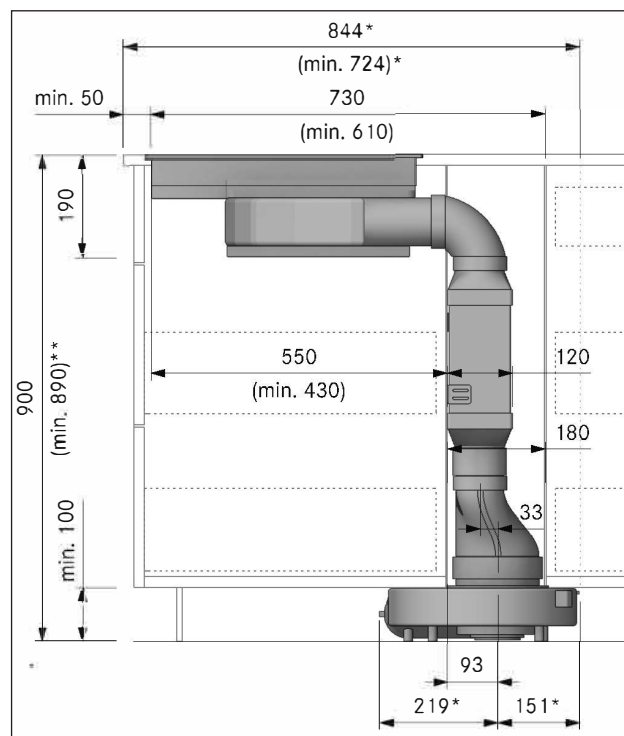
рис. 4.12 Минимальные монтажные размеры с использованием круглого шумоглушителя USDR50

### Монтажные размеры устройства



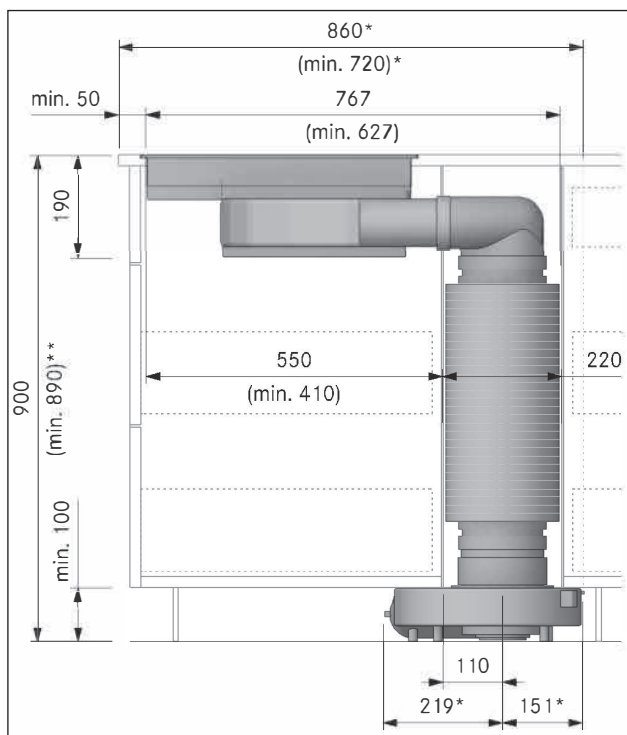
\* Направление выдува цокольного вентилятора ULS: влево  
 \*\* без EFV 840 mm

рис. 4.13 Монтажные размеры устройства с плоским шумоглушителем USDF, EFV соединитель каналов, плоский и EFRV110 плоский, круглый переходник, со смещением (кухонной секции 600)



\* Направление выдува цокольного вентилятора ULS: влево  
 \*\* без EFV 840 mm

рис. 4.14 Монтажные размеры устройства с плоским шумоглушителем USDF, EFV соединитель каналов, плоский и EFRG переходник, плоский, круглый, прямой (кухонного острова)



\* Направление выдува цокольного вентилятора ULS: влево

\*\* без EFV 840 – 890 mm

**рис. 4.15** Монтажные размеры устройства с круглый шумоглушитель USDR50 и ERV соединитель каналов, круглый (кухонного островка)

## 4.7 Варианты монтажа

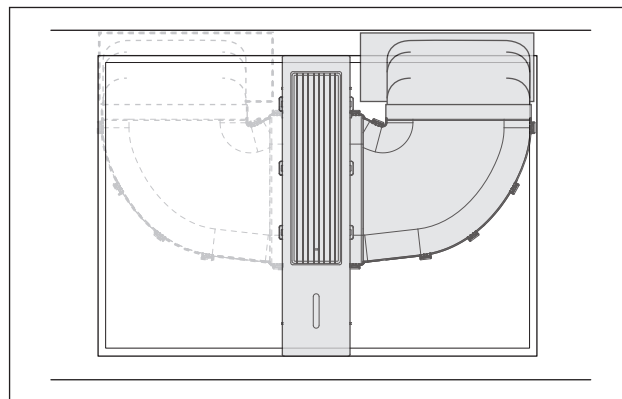
**i** Система BORA Classic 2.0 предусматривает различные варианты монтажа. Окончательный выбор варианта монтажа должен быть сделан до начала работ.

- ▶ Прежде чем приступить к монтажу, убедитесь, что имеется все необходимое для данного варианта монтажа.
- ▶ По вопросам проектирования варианта монтажа обращайтесь к проектировщику вашей кухни.

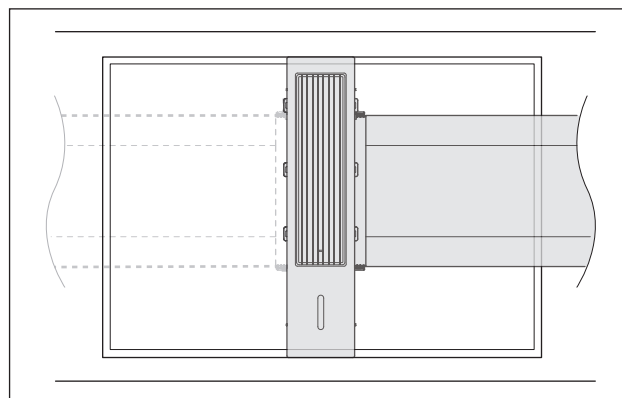
## Обзор вариантов монтажа

**i** Варианты монтажа, показанные ниже, могут быть реализованы как с правой, так и с левой стороны.

При использовании системы BORA Classic 2.0 могут применяться следующие варианты воздухопроводов:



**рис. 4.16** Воздуховод вниз (справа или слева)



**рис. 4.17** Воздуховод боковой, прямой (справа или слева)

## 4.8 Монтаж системы отвода воздуха

**i** Вытяжка СКА2/СКА2АВ поставляется в виде отдельных компонентов, сборка которых производится в процессе монтажа.

**i** Сборка отдельных компонентов производится в соответствии с выбранным вариантом монтажа.

**i** Все компоненты сконструированы таким образом, что их сборка не вызывает затруднений. Детали монтируются правильно и без излишних усилий, если они выровнены надлежащим образом.

- ▶ Произведите сборку отдельных компонентов, подогнав их в соответствии с выбранным вариантом монтажа.
- ▶ Следите за тем, чтобы детали были выровнены надлежащим образом.
- ▶ Соедините детали, не прикладывая избыточных усилий.



- При ненадлежащем выравнивании соединение деталей вызовет затруднения (при сборке можно вращать детали и менять их положение).
- ▶ Следите за правильным соединением всех фиксаторов.

#### 4.8.1 Сборка вытяжки варочной панели SKA2/СКА2AB

Сборка вытяжки варочной панели SKA2/СКА2AB может выполняться в двух вариантах, в зависимости от конструкции применяемого воздуховода:

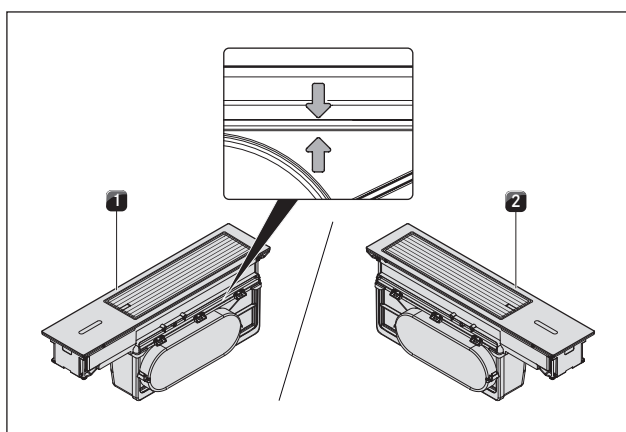


рис. 4.18 Вытяжка SKA2/СКА2AB в сборе

- [1] Вытяжка SKA2/СКА2AB с воздуховодом справа
- [2] Вытяжка SKA2/СКА2AB с воздуховодом слева

- i** Если пластина адаптера установлена правильно, в обоих вариантах подсоединение канала всегда находится спереди (обращено к пользователю).
- i** В правильности установки пластины адаптера можно легко убедиться, сверившись с направлением стрелок, имеющихся на пластине и на основном модуле. Стрелки должны совпадать.

#### Сборка отдельных компонентов.

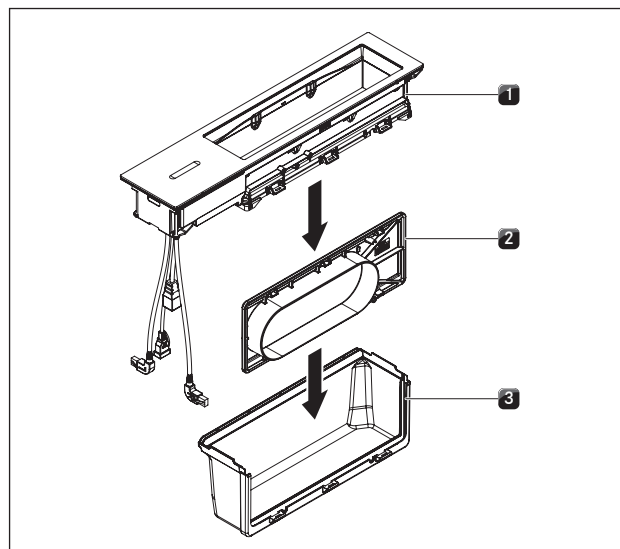


рис. 4.19 Сборка отдельных компонентов вытяжки варочной панели SKA2/СКА2AB

- [1] Основной модуль вытяжки
- [2] Пластина адаптера с уплотнением круглого сечения
- [3] Соединительный модуль

#### Монтаж пластины адаптера:

- ▶ Ориентируйте соединительный модуль [3] вправо или влево, в соответствии с запланированным вариантом монтажа.
- ▶ Проверьте правильность установки уплотнения пластины адаптера [2].
- ▶ Выровняйте пластину адаптера [2] в соответствии с положением подсоединения канала, справа или слева.
- ▶ Вставьте пластину адаптера [2] сверху в соединительный модуль [3].
- ▶ Вставьте пластину адаптера в направляющую планку соединительного модуля [3].
- ▶ Соедините детали без применения избыточного усилия.
- ▶ Фиксатор должен войти в зацепление с характерным щелчком.

#### Монтаж основного модуля:

- ▶ Установите основной модуль [1] сверху на соединительный модуль [3] с установленной пластиной адаптера [2].
- ▶ Соедините детали без применения избыточного усилия.
- ▶ Фиксатор должен войти в зацепление с характерным щелчком.
- ▶ Проверьте правильность установки всех деталей.
- ▶ Проверьте равномерность зазора внутри вытяжки.

## 4.9 Монтаж вытяжки варочной панели

- i** Расстояние между устройствами должно составлять один миллиметр.
- i** При монтаже заподлицо по периметру устройства необходимо предусмотреть расстояние два миллиметра.
- В области выреза столешницы могут иметься мебельные траверсы, которые следует удалить.
- Ящики или полки в тумбе должны быть съемными для проведения технического обслуживания и чистки.
- ▶ Обеспечьте достаточный приток свежего воздуха в передней части тумбы.
- ▶ Не допускайте загрязнения тумбы через вентиляционное отверстие.

### 4.9.1 Подгонка и выравнивание вытяжки

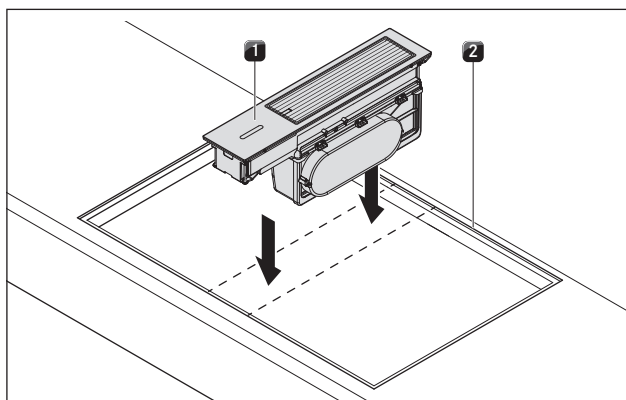


рис. 4.20 Установка вытяжки в вырез столешницы

- [1] Вытяжка
- [2] Вырез столешницы

- ▶ Установите вытяжку [1] по центру выреза столешницы [2].
- ▶ Выровняйте вытяжку [1] надлежащим образом.

### Подгонка высоты монтажа (только при монтаже заподлицо)

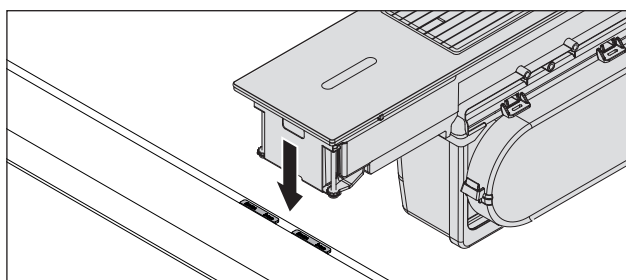


рис. 4.21 Пластины для выравнивания по высоте для монтажа заподлицо

- [1] Пластина для выравнивания по высоте
- [2] Вытяжка

- ▶ При монтаже заподлицо установите пластины для выравнивания по высоте [1], чтобы отрегулировать монтажную высоту вытяжки [2] в соответствии с глубиной выемки.

## 4.10 Монтаж системы каналов

- i** Система каналов должна быть смонтирована на вытяжке при отсутствии напряжения и нагрузок.
- i** Обратите внимание на то, что для правильного монтажа, в зависимости от варианта, необходимо уменьшить длину выдвижных элементов тумбы.
- Максимальная длина канала системы отвода воздуха с вентилятором составляет 6 м.
- Минимальное сечение воздушного канала должно составлять 176 см<sup>2</sup>, что соответствует диаметру круглой трубы 150 мм или системе каналов BORA Ecotube.
- ▶ Используйте только детали каналов BORA Ecotube.
- ▶ Не используйте гофрированные или тканевые шланги.

### 4.10.1 Монтаж системы каналов при установке вытяжки СКА2/СКА2АВ

- i** Тумба не должна опираться на корпус цокольного вентилятора. При установке цокольного вентилятора не должно быть напряжения и нагрузок.
- i** Цокольный вентилятор должен устанавливаться только в горизонтальном положении.
- i** Расположите цокольный вентилятор и блок управления так, чтобы при нормальной работе они не были доступны для пользователя (например, за панелью цоколя).

### Подготовка

- ▶ Выполните подгонку деталей воздуховода в соответствии с высотой столешницы.
- ▶ Выполните необходимые вырезы на задней стенке тумбы для воздуховода.
- ▶ При необходимости переставьте отдельные опоры тумбы в соответствии с вариантом монтажа.

## Подгонка отвода 90°:

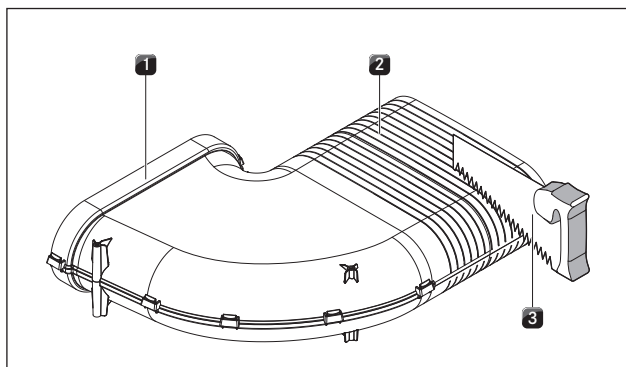


рис. 4.22 Уменьшение длины отвода 90°

- [1] Отвод 90°
- [2] Метки для отпиливания
- [3] Ножовка

► Выполните подгонку отвода 90° [1] согласно глубине столешницы, при необходимости укоротив его в соответствии с метками [2] с помощью ножовки [3].

## Установка плоского уплотнения

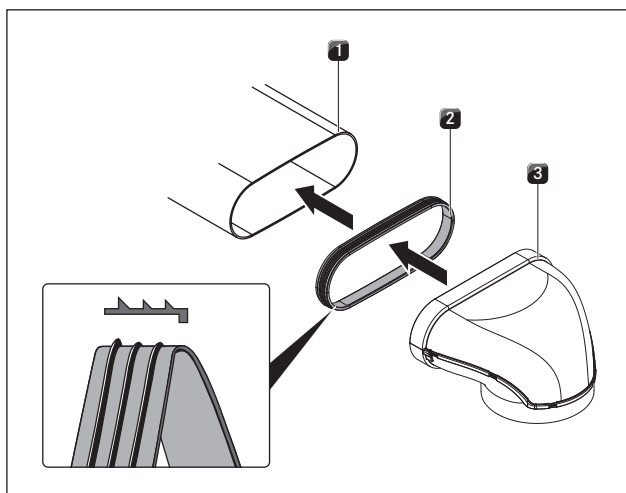


рис. 4.23 Сборка системы каналов

- [1] BORA Ecotube деталь канала/компонент без муфты
- [2] BORA Ecotube уплотнение
- [3] BORA Ecotube деталь канала/компонент с муфтой

► Установите уплотнение [2] на деталь канала/компонент без муфты [1]. При этом уплотнение [2] следует слегка растянуть.  
 ► Установите соединительную деталь канала/компонент с муфтой [3] на деталь канала с уплотнением.  
 ► Следите за тем, чтобы уплотнение [2] не сместилось.

## Пример стандартной установки

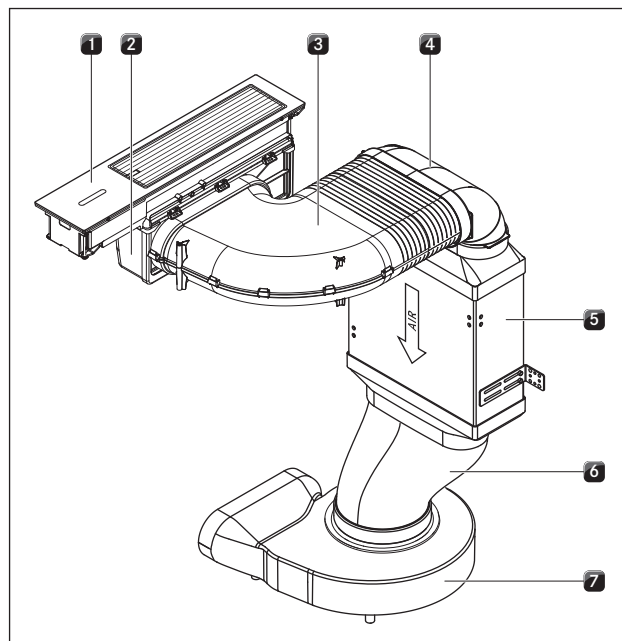


рис. 4.24 Вытяжка CKA2/CKA2AB, стандартная установка

- [1] Вытяжка CKA2/CKA2AB
- [2] Соединительный модуль с установленной пластиной адаптера
- [3] Отвод 90°
- [4] BORA Ecotube колено 90°, плоское, вертикальное EFBV90
- [5] BORA плоский шумоглушитель USDF
- [6] BORA Ecotube соединитель канала EFV плоский (опция)
- [7] BORA Ecotube плоский канал (опция)
- [8] BORA Ecotube переходник, плоский, круглый со смещением EFRV
- [9] BORA цокольный вентилятор ULS

**i** Монтажную высоту устройства можно увеличить на участке между Ecotube переходником, плоским, круглым со смещением EFRV [8] и плоским шумоглушителем USDF [5]. Для этого потребуются Ecotube соединитель канала плоский EFV [6] и подогнанный по длине Ecotube плоский канал [7].

► Убедитесь, что на всех соединениях установлены соответствующие уплотнения BORA Ecotube, которые не пропускают воздух.  
 ► Установите отвод 90° [3] на соединительный модуль с установленной пластиной адаптера [2].  
 ► Установите в соответствующее положение цокольный вентилятор ULS [9].  
 ● Для упрощения установки можно снять впускной патрубок цокольного вентилятора. Соблюдайте инструкцию по монтажу BORA цокольного вентилятора BORA.  
 ► Соедините цокольный вентилятор ULS [9] с Ecotube переходником, плоским, круглым со смещением EFRV [8].  
 ► Соедините Ecotube переходник, плоский, круглый со смещением EFRV [8] с плоским шумоглушителем USDF [5].  
 ► Соедините плоский шумоглушитель USDF [5] с BORA Ecotube коленом 90°, плоским, вертикальным EFBV90 [4].  
 ► Соедините BORA Ecotube колено 90°, плоское, вертикальное EFBV90 [4] с коленом 90° [3].

- ▶ Закрепите плоский шумоглушитель с помощью входящих в комплект поставки монтажных уголков.
- Крепление плоского шумоглушителя препятствует воздействию усилий на вытяжку варочной панели и систему каналов.

#### 4.10.2 Установка дополнительного вентилятора

**i** Максимальная длина канала системы отвода воздуха с вентилятором составляет 6 м.

- ▶ При необходимости в канал вытяжки можно установить дополнительный вентилятор.
- ▶ Между блоками вентиляторов должно соблюдаться минимальное расстояние 3 м.
- ▶ Используйте только универсальный вентилятор BORA.

##### При установке дополнительного вентилятора:

- ▶ При установке дополнительного вентилятора необходимо произвести пуск в эксплуатацию (см. раздел Первый пуск в эксплуатацию).
- Установленные позднее вентиляторы автоматически распознаются в основной конфигурации, если они были правильно подсоединены. Конфигурация системы адаптируется соответствующим образом.

### 4.11 Монтаж варочных панелей

**i** Расстояние между устройствами должно составлять один миллиметр.

**i** При монтаже заподлицо по периметру устройства необходимо предусмотреть расстояние два миллиметра.

- В области выреза столешницы могут иметься мебельные траверсы, которые следует удалить.
- Ящики или полки в тумбе должны быть съемными для проведения технического обслуживания и чистки.
- При эксплуатации индукционных устройств следует обеспечить надлежащую вентиляцию под варочной панелью. Для вентиляции требуется отверстие диаметром > 50 см<sup>2</sup> в передней части и в разделительной перегородке.

#### 4.11.1 Подгонка и выравнивание варочной панели

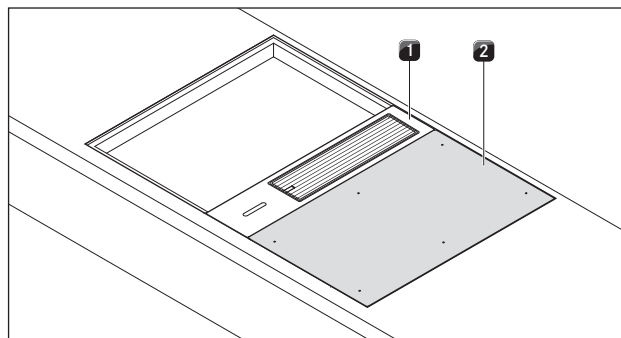


рис. 4.25 Варочная панель с вытяжкой после выполнения подгонки

- [1] Вытяжка
- [2] Варочная панель

- ▶ Установите варочную панель [2] рядом с выровненной по центру вытяжкой [1].
- ▶ Выровняйте соответствующим образом варочную панель [2].
- ▶ Установите варочную панель [2] на стык вытяжки [1].
- Если варочная панель прилегает сбоку к стыку вытяжки, дистанционный элемент обеспечит заданное расстояние 1 мм.

##### Подгонка высоты монтажа (только при монтаже заподлицо)

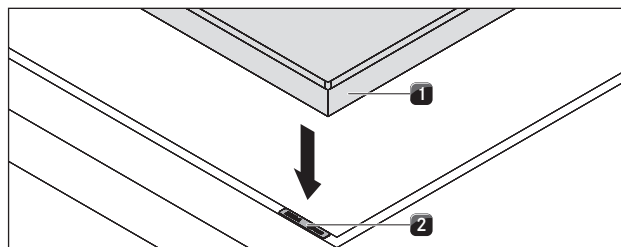


рис. 4.26 Варочная панель и пластины для выравнивания по высоте

- [1] Варочная панель
- [2] Пластины для регулировки высоты

- ▶ Выполните подгонку высоты монтажа варочной панели [1] с помощью пластин для выравнивания по высоте [2] в соответствии с уровнем, на котором установлена вытяжка.

**i** При монтаже варочных панелей необходимо учесть, что на устройстве имеется только 4 точки опоры, и пластины для выравнивания по высоте должны быть размещены соответствующим образом. Это касается в первую очередь теппан-гриля из нержавеющей стали СКТ.

### 4.11.2 Крепление вытяжки варочной панели

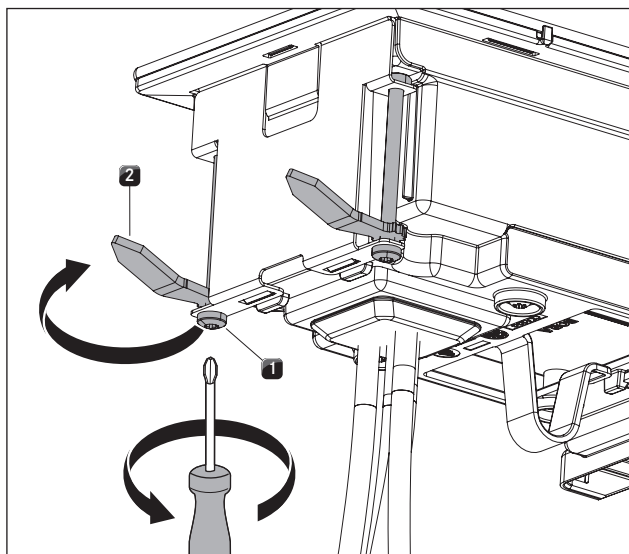


рис. 4.27 Крепление вытяжки варочной панели

- [1] Зажимной винт  
[2] Крепежная скоба

- ▶ Установите четыре крепежных скобы [2] под столешницей.
- Последовательно зафиксируйте крепежные скобы для предотвращения проворачивания.
- ▶ Затяните зажимные винты [1] с максимальным моментом 2 Н·м.
- ▶ Не используйте аккумуляторные шурупверты и подобные электрические инструменты для крепления вытяжки варочной панели.
- ▶ Проверьте правильность выравнивания вытяжки варочной панели.

### 4.11.3 Крепление варочных панелей

Варочные панели СКFI, SKI, SKIW, SKCH, SKCB, SKG

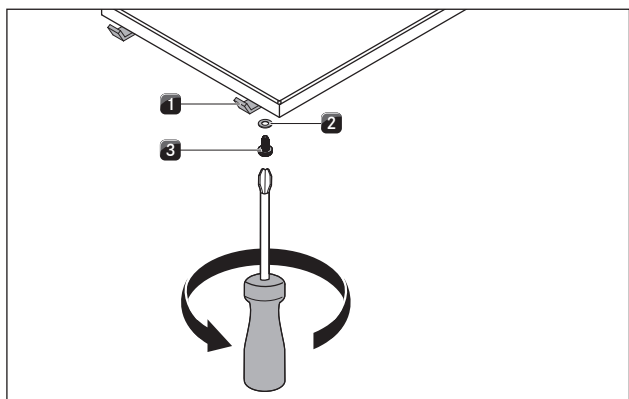


рис. 4.28 Крепление варочных панелей

- [1] Монтажная накладка  
[2] Подкладная шайба  
[3] Винт

- ▶ Закрепите варочную панель с помощью четырех монтажных накладок [1].

- ▶ Затяните монтажные наклейки с помощью винта [3] и подкладной шайбы [2] с максимальным моментом 2 Н·м.
- ▶ Не используйте аккумуляторные шурупверты и подобные электрические инструменты для крепления варочных панелей.
- ▶ Убедитесь в правильности выравнивания и проверьте монтажную высоту.

### Теппан-гриль из нержавеющей стали SKT

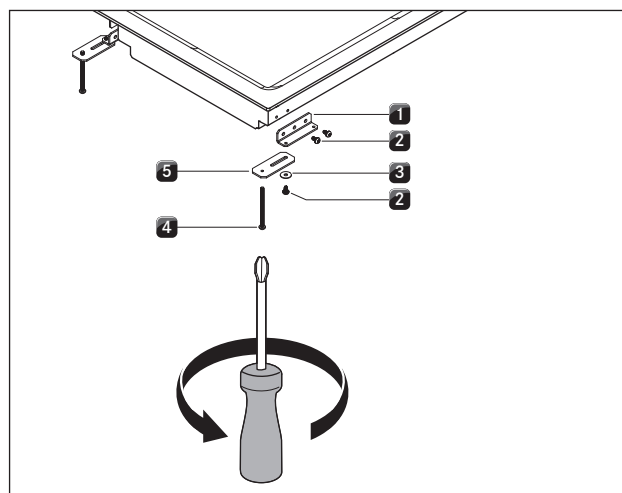


рис. 4.29 Крепление теппан-гриля из нержавеющей стали

- [1] Угловая накладка  
[2] Винты  
[3] Подкладная шайба  
[4] Винт (60 мм)  
[5] Монтажная накладка

- i** Перед установкой теппан-гриля из нержавеющей стали в вырез следует установить 4 угловые накладки [1].

- ▶ Закрепите варочную панель с помощью четырех монтажных накладок [5].
- ▶ Затяните монтажные наклейки винтами [2] и [4] с максимальным моментом 2 Н·м, используя подкладную шайбу [3].
- ▶ Не используйте аккумуляторные шурупверты и подобные электрические инструменты для крепления теппан-гриля из нержавеющей стали.
- ▶ Убедитесь в правильности выравнивания и проверьте монтажную высоту.

## 4.12 Подключите внешние рабочие контакты

- i** Подключение соединительных контактов домашней сети (Home-In) и внешней сети (Home-Out) должно производиться только квалифицированными специалистами. Данный персонал несет ответственность за надлежащее подключение устройства и его ввод в эксплуатацию.

- i** Блок электроники может находиться под остаточным напряжением. По этой причине не следует прикасаться к открытым контактам блока электроники.

При использовании домашней сети (Home-In) и внешней сети (Home-Out) необходимо иметь соответствующую документацию на внешние коммутационные устройства, чтобы обеспечить безопасность подключения и эксплуатации.

**Рабочие контакты должны иметь следующие параметры:**

Контакт	Функция	Подключение
Домашняя сеть (Home-In)	Вытяжка Вкл./Выкл., подсоединение для внешних рабочих контактов (контакт закрыт: вытяжка Вкл.)	12 В пост. тока, 100 мА
Внешняя сеть (Home-Out)	Гальванически развязанный контакт для управления внешними устройствами в зависимости от условий эксплуатации варочной панели (вытяжка Вкл.: контакт закрыт)	макс. 250 В пер. тока / 30 В пост. тока, 5 А

таблица 4.5 Рабочие контакты

**i** Контакт домашней сети (Home-In) можно использовать для внешних устройств безопасности (например, для оконного контактного выключателя). При открывании контакта вытяжка отключается.

**i** Запрещается устанавливать оконные контактные выключатели, которые разъединяют цепь между блоком управления и источником питания (фазовое разделение). Следует использовать только интегрированные переходные устройства.

**Подготовка блока управления**

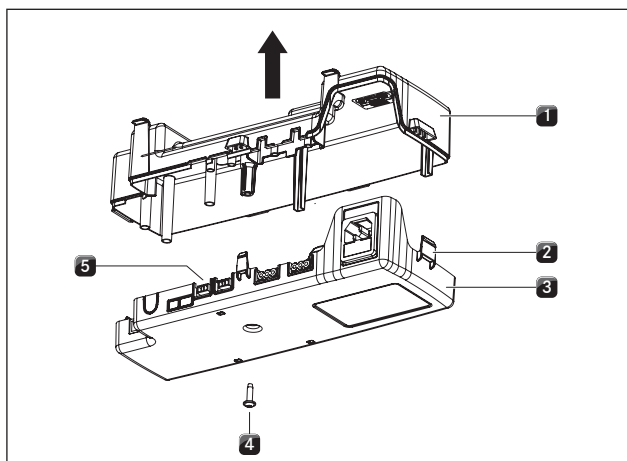


рис. 4.30 Открывание крышки корпуса блока управления

- [1] Крышка корпуса
- [2] Фиксаторы
- [3] Нижняя оболочка корпуса
- [4] Винт
- [5] Блок электроники

- ▶ Убедитесь, что блок управления отключен от питающей сети.
- ▶ Отверните винт [4], с помощью которого крепится крышка корпуса [1].
- ▶ Осторожно отверните все фиксаторы [2] с помощью плоской отвертки.

- ▶ Приподнимите крышку корпуса [1] с нижней оболочки корпуса [3].
- ▶ Не прикасайтесь к блоку электроники [5].

**Подготовка соединительной проводки внешних управляющих устройств.**

Используйте соединительную проводку указанных типов для подсоединения внешних управляющих устройств.

Контакт	Соединительная проводка
Домашняя сеть (Home-In)	H03VV-F 2x 0,5 мм <sup>2</sup>
Внешняя сеть (Home-Out)	H05VV-F 2x 1 мм <sup>2</sup>

таблица 4.6 Соединительная проводка

**i** Соединительная проводка предназначена только для установки внутри зданий, в частных домах, кухнях и офисных помещениях.

**i** Общая длина соединительной проводки для внешних управляющих устройств не должна превышать 10 м!

- ▶ Подготовьте соединительную проводку с соблюдением заданной длины снятия изоляции.

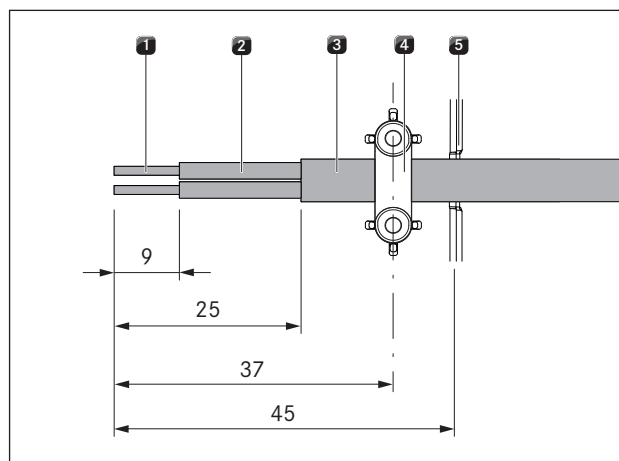


рис. 4.31 Значения длины снятия изоляции и монтажная позиция соединительной проводки

- [1] Конец жилы со снятой изоляцией
- [2] Изолированная жила
- [3] Провод в оболочке
- [4] Зажим для разгрузки электрического провода от натяжения
- [5] Отверстие для ввода кабеля

- Соблюдайте длину снятия изоляции отдельных жил, составляющую 9 мм от изолированного конца жилы [1].
- Соблюдайте длину снятия внешней оболочки, составляющую макс. 25 мм от изолированной жилы [2].

**Установка внешних устройств управления**

В зависимости от типа устройства управления подсоедините проводку к клемме домашней сети (Home-In) или внешней сети (Home-Out).

- ▶ Соблюдайте схему подключения при подсоединении к домашней сети (Home-In) или внешней сети (Home-Out).

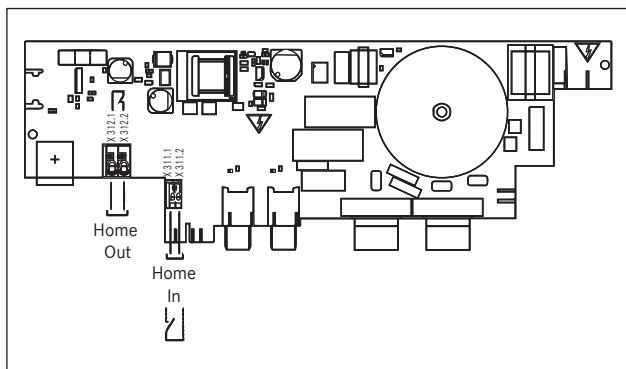


рис. 4.32 Схема соединения для внешних рабочих контактов

- ▶ Подсоедините кабель к клемме рабочего контакта согласно схеме.
- Для того чтобы подключиться к переходному устройству домашней сети (Home-In), необходимо снять установленную перемычку.

**i** Контакт домашней сети (Home-In) должен быть оснащен перемычкой, если он не используется (при поставке перемычка установлена).

**i** Запрещается использовать кабельные зажимы для подключения к клемме домашней сети (Home-In).

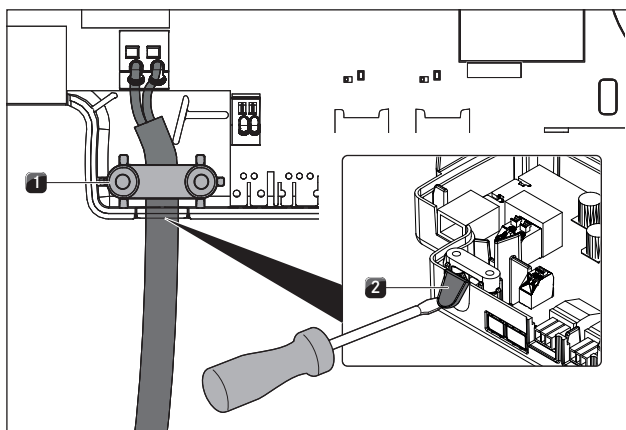


рис. 4.33 Соединение внешней сети (Home-Out) с устройством для уменьшения растягивающего усилия

- [1] Зажим для разгрузки электрического провода от натяжения
- [2] Отверстие для ввода кабеля

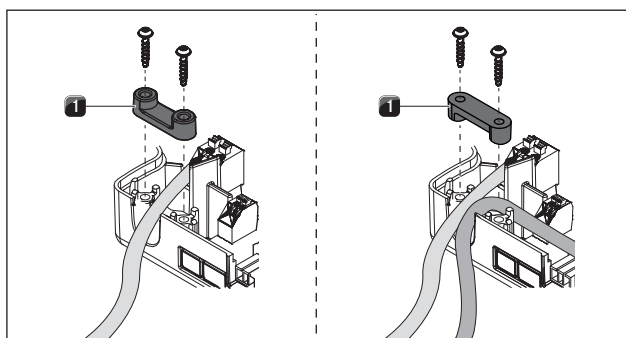


рис. 4.34 Монтаж зажима для разгрузки от натяжения

- [1] Зажим для разгрузки электрического провода от натяжения

- ▶ Удалите крышку отверстия для ввода кабеля [2] на пластиковом корпусе блока управления.
- ▶ Зафиксируйте провод в предусмотренном для этого зажиме для разгрузки от натяжения [1], учитывая сечение используемого провода или число проводов.

**i** Для обеспечения надлежащей посадки необходимо удалить возможные излишки материала с клеммы кабеля (например, выступающие наплывы).

**i** При подключении внешних устройств управления одновременно к домашней сети (Home-In) и внешней сети (Home-Out) оба провода необходимо зафиксировать в зажиме для разгрузки от натяжения.

- ▶ Убедитесь в правильности монтажа и надежности крепления соединительной проводки.
- ▶ Закройте и зафиксируйте крышку блока управления.
- ▶ Затяните винт крышки (макс. 2 Н·м).
- ▶ Следите за тем, чтобы соединительный кабель не был зажат или поврежден.

### 4.13 Подсоединение и подключение напряжения

**i** Варочные панели системы BORA Classic 2.0 можно подключать только к центральной панели управления вытяжки варочной панели СКА2/СКА2АВ.

**i** По проводам управления центральной панели управления устанавливается соединение между вытяжкой и варочными панелями

**i** Варочные панели имеют свои собственные электрические соединения. Их необходимо подключить при монтаже.

**i** Питание на панель управления подается через коммуникационную линию.

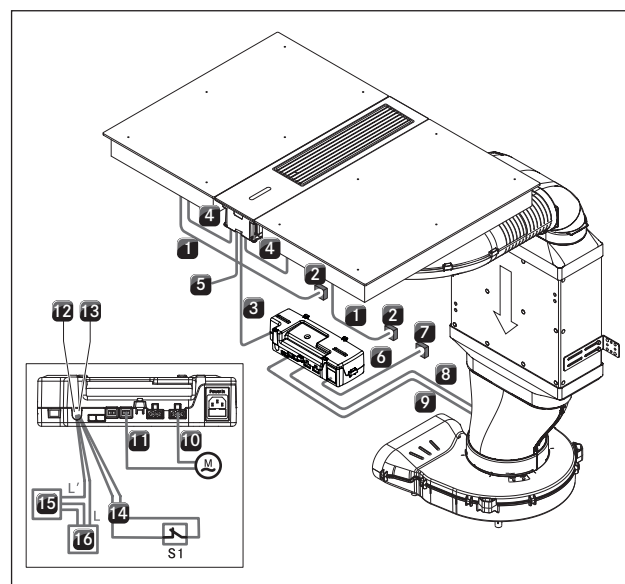


рис. 4.35 Схема подключения вытяжки варочной панели СКА2/СКА2АВ

- [1] Кабель подключения к электросети варочной панели
- [2] Подключение к электросети для каждой варочной панели
- [3] Коммуникационная линия CAT 5e
- [4] Коммуникационная линия варочной панели CAT 5e
- [5] Разъем USB
- [6] Кабель подключения к электросети блока управления (в зависимости от страны эксплуатации)
- [7] Подключение блока управления к электросети
- [8] Кабель подключения к электросети Вентилятор 1
- [9] Провод управления Вентилятор 1
- [10] Кабель подключения к электросети Вентилятор 2
- [11] Провод управления Вентилятор 2
- [12] Подключение к внешней сети (Home-Out)
- [13] Подключение к домашней сети (Home-In)
- [14] Соединительный кабель, домашняя сеть (Home-In)
- [15] Внешнее устройство
- [16] Подключение к электросети для внешнего устройства
- [M] Вентилятор 2
- [S1] Внешний рабочий контакт

### 4.13.1 Установка соединения между вытяжкой и варочными панелями

► Для этого следует использовать столько соединительный кабель, который входит в комплект поставки.

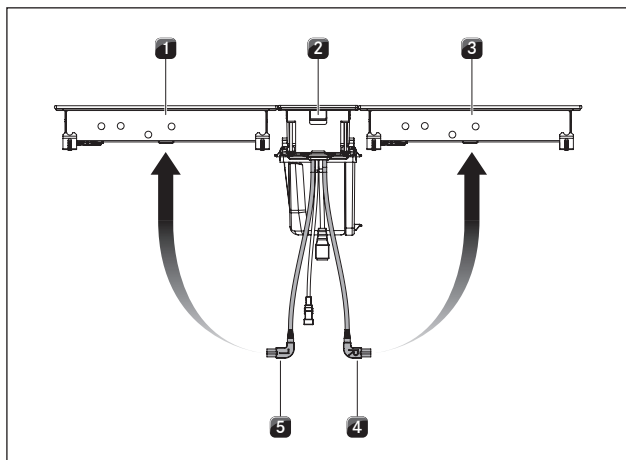


рис. 4.36 Подключение кабелей управления к варочным панелям.

- [1] Варочная панель слева
- [2] Вытяжка
- [3] Варочная панель справа
- [4] Провод управления правой варочной панели (R)
- [5] Провод управления левой варочной панели (L)

- Подсоедините провода управления вытяжки к расположенным рядом варочным панелям.
- При этом необходимо обеспечить правильное распределение и подключение штекерных гнезд.
- Угловые штекеры проводов управления имеют маркировку L (левый) и R (правый).

### 4.13.2 Монтаж втулки ферритового зажима

- i** Соединительный провод вытяжки по причинам, связанным с электромагнитной совместимостью, должен быть оснащен ферритовым зажимом.

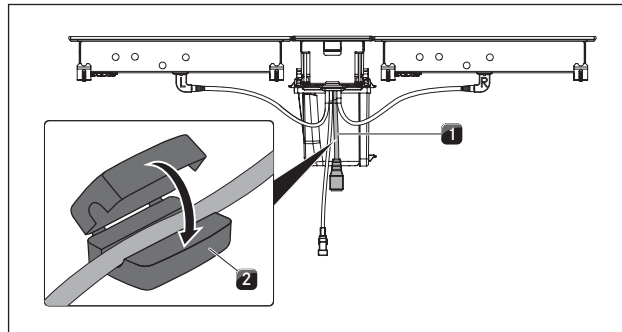


рис. 4.37 Монтаж втулки ферритового зажима

- [1] Соединительная проводка
- [2] Втулка ферритового зажима
- Установите втулку ферритового зажима [2], входящую в комплект поставки, на соединительный провод коммуникационной линии [1].

### 4.13.3 Установка соединения между панелью управления и блоком управления

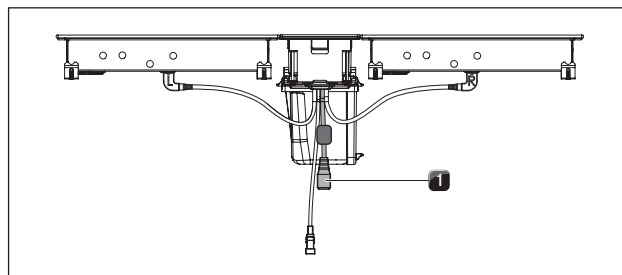


рис. 4.38 Втулка для подсоединения коммуникационной линии CAT 5e к панели управления

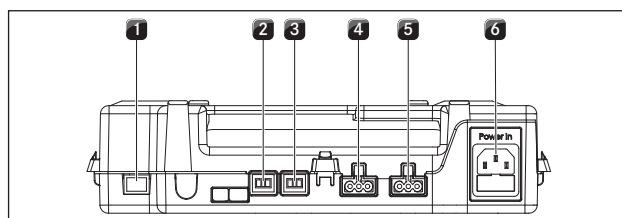


рис. 4.39 Клеммы блока управления

- [1] Втулка для подсоединения коммуникационной линии CAT 5e
- [2] Подсоединение управляющей линии Вентилятор 2
- [3] Подсоединение управляющей линии Вентилятор 1
- [4] Подсоединение к электросети Вентилятор 2
- [5] Подсоединение к электросети Вентилятор 1
- [6] Подсоединение к электросети со слаботочным предохранителем

- С помощью коммуникационной линии CAT 5e (входит в комплект поставки) соедините клеммы [1] панели управления с блоком управления.



- i** Через коммуникационную линию CAT 5e передаются сигналы управления, а также подается питание на панель управления.

#### 4.13.4 Подключение вентилятора к блоку управления

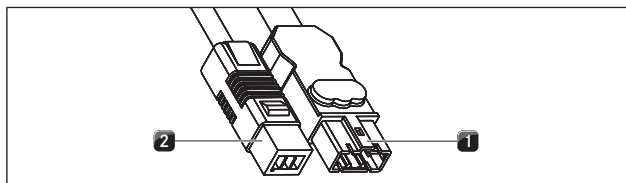


рис. 4.40 Соединительный штекер вентилятора

- [1] Соединительный штекер питающего провода вентилятора  
[2] Соединительный штекер провода управления вентилятора

- ▶ Соедините провод управления вентилятора [2] с блоком управления.
- ▶ Соедините питающий провод вентилятора [1] с блоком управления.
- При подключении провода управления и питающего провода вентилятора можно использовать как клемму 1, так и клемму 2 на блоке управления.

#### 4.13.5 Установка в соответствующее положение блока управления

- i** Блок управления следует разместить в кухонном шкафу.
- i** Разместите блок управления внутри кухонного шкафа так, чтобы он не был доступен для пользователей (например за панелью цоколя).

##### Допустимые места установки внутри кухонного шкафа:

- в незакрепленном состоянии на разделительной перегородке;
- в незакрепленном состоянии на плоском канале;
- на кухонном шкафу.

- i** При выборе места установки блока управления учитывайте длину питающего кабеля (1 м).

#### 4.13.6 Подключение к питающей сети

- ▶ Соблюдайте все указания и требования по технике безопасности (см. главу «Безопасность»).
- ▶ Соблюдайте все государственные и местные законы, предписания и дополнительные постановления местной электроэнергетической организации.

- i** Подключение устройства к источникам питания должно осуществляться только уполномоченным техническим персоналом. Данный персонал несет ответственность за надлежащее подключение устройства и его ввод в эксплуатацию.

#### Специальное указание для СКТ:

- i** Теппан-гриль из нержавеющей стали СКТ, модель Classic, предназначен для работы в сети питания с полным электрическим сопротивлением системы Z<sub>макс.</sub> в точке электрического ввода (домовом присоединении) не более 0,1247 Ом. Пользователь должен убедиться, что устройство используется только в сети электропитания, которая отвечает этому требованию. При необходимости полное сопротивление вашей электросети можно уточнить в местной энергетической компании.

#### Подключение электропитания к варочным панелям

Для подсоединения к сети (в предварительно собранном виде) должен использоваться провод класса не ниже H05V2V2-F.

Подключение	Защита предохранителем	Минимальное сечение
1-фазное подключение	1 x 16 A	1,5 мм <sup>2</sup>

таблица 4.7 Защита предохранителем и минимальное сечение

- i** Поврежденная линия питания должна заменяться подходящей линией питания. Эта процедура должна осуществляться только в специализированном сервисном центре.

- ▶ Отключите главный выключатель / защитный автомат перед подключением варочной панели.
- ▶ Заблокируйте главный выключатель/защитный автомат против несанкционированного повторного включения.
- ▶ Убедитесь в отсутствии напряжения.
- ▶ Подключение варочной панели следует осуществлять только с помощью фиксированного соединения с кабелем питания от сети.

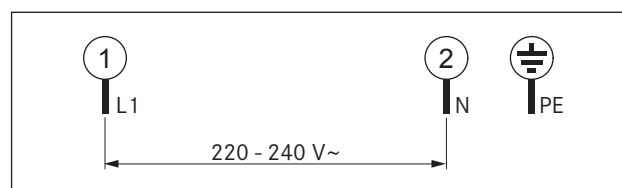


рис. 4.41 1-фазная схема подключения варочной панели

#### Подключение питания к блоку управления

- ▶ Соедините питающий провод блока управления с источником напряжения.
- ▶ Проверьте правильность монтажа.
- ▶ Включите главный выключатель/защитный автомат.

## 4.14 Подключение к газовой сети (только для газовой варочной панели CKG)

Подключение газа должно выполняться только уполномоченным мастером с соблюдением действующих предписаний. Соблюдайте местные предписания коммунальных компаний.

Страна	Предписания / директивы
Германия	DVGW TRGI 2018 и отраслевой стандарт DVGW G 600
Австрия	Директивы Австрийского объединения специалистов газового и водопроводного хозяйства (ÖVGW-GK)
Швейцария	Регламент G1 Объединения швейцарских инженеров по газо- и водоснабжению (SVGW)
	Директива ЕКАА 6517
	Предписания Ассоциации Кантональных обществ по страхованию от пожара (VKF)
Нидерланды	Требования стандарта NBN D 51-003
Бельгия	Предписания и условия подключения газоснабжающей компании (G.D.F.) и электроснабжающей компании (E.D.F)
Франция	

таблица 4.8 Требования страны (информация без гарантии)

### 4.14.1 Вентиляция

Это устройство не подключается к системе отвода отработавших газов. Установка и подключение должны быть выполнены согласно действующим условиям по установке. Особое внимание следует уделить обеспечению надежной вентиляции.

- Обеспечьте достаточную вентиляцию при работе устройства.

### 4.14.2 Подключение к газовой сети

Эта газовая плита соответствует классу устройства 3. Оно оснащено гибким соединительным шлангом. Газовый шланг должен отвечать требованиям стандарта EN14800.

- Рекомендуется установить безопасный газовый разъем в шкафу.
- Подключение к сжиженному углеводородному газу (СУГ) осуществляется при помощи плотного соединительного фитинга трубки диаметром: 8 x 1 мм.
- Подключение к системе газоснабжения должно выполняться гибкими и бесшовными трубами из нержавеющей стали.
- Выполните подключение с помощью безопасного шланга подачи газа длиной не более 1500 мм в соответствии с DIN 3383.
- Соединительные уголки и соединительные детали должны иметь наружную резьбу 1/2 дюйма согласно нормативным требованиям страны (см. таблицу 4.8).
- Подключите устройство следующим образом:
- Выключите все устройства.
- Перекройте подачу газа.
- Отключите главный выключатель/защитный автомат перед подключением варочной панели.
- Заблокируйте главный выключатель/защитный автомат против несанкционированного повторного включения.

- Убедитесь в отсутствии напряжения.
- Проверьте тип газа и давление газа в линии подачи газа.
- Убедитесь в том, что устройство оснащено подходящим видом форсунок для обеспечения правильного пламени горелки и безопасной эксплуатации.
- Снимите защитный колпачок с соединительного шланга.
- При использовании безопасного шланга подачи газа, подключите его герметично разрешенным безопасным хомутом непосредственно к соединению газовой варочной панели.
- Используйте только допустимый в Вашей стране тип соединения.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN10226): цилиндрические / конические
- ISO 228-1/ISO 228-1: цилиндрические / цилиндрические
- Соедините устройство с трубопроводом подачи газа.
- Надежно затяните все соединения.
- Проверьте правильность монтажа.
- Проверьте правильность функционирования запорного клапана.
- Проверьте герметичность подключения газа тестом на утечки.
- Убедитесь в том, что искры возникнуть не смогут.
- Не используйте огонь или открытое пламя.
- С помощью подходящих средств контроля проверьте все соединения между варочной панелью и всеми подключениями к газовой сети.
- Для этого нанесите на все соединения средство для обнаружения утечек.
- Перекройте подачу газа, если Вы заметите, что газ уходит, и проветрите помещение.
- Загерметизируйте место утечки газа.
- Еще раз проверьте все соединения и подключения к газовой сети.
- Повторяйте проверку герметичности до тех пор, пока все соединения станут герметичными.
- Разработайте протокол проверки на герметичность и передайте его пользователю.
- Включите главный выключатель/защитный автомат.
- Запустите систему в эксплуатацию (см. главу «Управление»)
- Выполните проверку работоспособности всех функций вытяжки и варочной панели.
- Выполните проверку корректной формы пламени горелки, в особенности в режиме работы с вытяжкой.

### 4.14.3 Переход на иной тип газа

**i** Переход на другие газовые форсунки, иной тип, давление и характеристики газа может осуществляться только аккредитованным специалистом или техником сервисной службы компании BORA. Специалист несет ответственность за надлежащее подключение устройства к газовой сети и его ввод в эксплуатацию.

- Выключите все устройства.
- Перекройте подачу газа на линии подачи газа.
- Выключите главный выключатель/защитный автомат.
- Заблокируйте главный выключатель/защитный автомат против несанкционированного повторного включения.
- Убедитесь в отсутствии напряжения.

## Поменяйте форсунку газовой горелки в газовой горелке.

- i** Форсунки используются для регулировки максимального расхода газа на каждую горелку и выбора типа/давления газа.
- i** Газовая варочная панель предварительно собрана для/ настроена на использование природного газа G20/20 мбар.
- i** Используйте только маркированные и разрешенные к применению форсунки.

Маркировка, соответствующая значениям в приведенной таблице, располагается на верхней или боковой стороне форсунок.

ЕС		
Тип/давления газа, мбар	Диаметр горелки SR/нормальной горелки	Диаметр горелки R/мощной горелки
G20/20	104	125
G25/20	110	131
G20/10	122	155
G20/13	115	149
G25/25	104	131
G25,3/25		
G20/25	100	119
G30/29	69	85
G31/37		
G30/50 G30/31 – 50 мбар	62	78

таблица 4.9 Таблица форсунок

Номинальная потребляемая мощность для устройства, работающего на сжиженном углеводородном газе:

Тип газа	мбар	кВт	г/ч	м <sup>3</sup> /ч
G30/G31	50	4,90	328	0,129
G30	29	5,00	348	0,137

таблица 4.10 Номинальная потребляемая мощность для сжиженного углеводородного газа

Номинальная потребляемая мощность для устройства, работающего на природном газе:

Тип газа	мбар	кВт	м <sup>3</sup> /ч
G20	20	5,00	0,449
G25	25	5,10	0,538
G25.3	25	5,10	0,538
G20	13	5,10	0,486
G25	20	4,80	0,501

таблица 4.11 Номинальная потребляемая мощность для природного газа

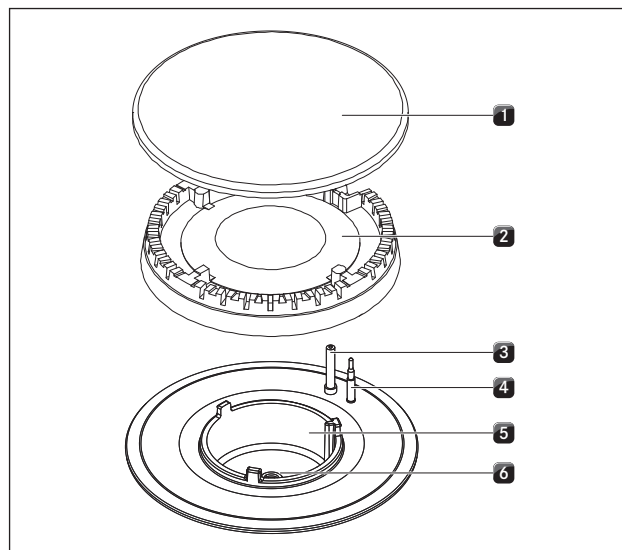


рис. 4.42 Монтаж газовой горелки

- [1] Крышка горелки
- [2] Головка горелки
- [3] Электрическое зажигание
- [4] Предохранительный термоэлемент
- [5] Корпус горелки
- [6] Форсунка газовой горелки

- ▶ Снимите решетку.
- ▶ Снимите крышку горелки [1] с головки [2].
- ▶ Извлеките головку горелки [2] из газоразъемного отверстия.

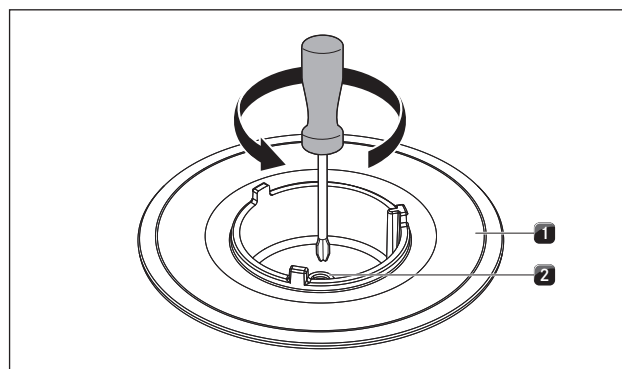


рис. 4.43 Горелка конфорки с форсункой газовой горелки

- [1] Газовая горелка
- [2] Форсунка газовой горелки

- ▶ Выкрутите форсунку газовой горелки [2] из газовой горелки [1]
- ▶ Вверните соответствующую форсунку для используемого типа газа в газовую горелку [2].
- ▶ Соберите части горелки.
- ▶ Поместите головку горелки [2] в требуемое положение в газоразъемном отверстии.
- ▶ Убедитесь в том, что предохранительный термоэлемент [4] и электрическое устройство зажигания [3] расположены в правильном отверстии.
- ▶ Аккуратно и точно поместите крышку горелки [1] на головку [2].
- Электрическое зажигание не может быть использовано при некорректном размещении деталей горелки.
- ▶ Аккуратно и точно поместите решетку на газовые горелки.

### Наклеивание заводских табличек комплекта форсунок

- ▶ Наклейте входящие в комплект поставки заводские таблички комплекта форсунок на соответствующем месте над заводской табличкой комплекта форсунок, находящейся на нижней стороне варочной панели (см. Рис. 4.46), а также на предпоследней странице руководства по эксплуатации.

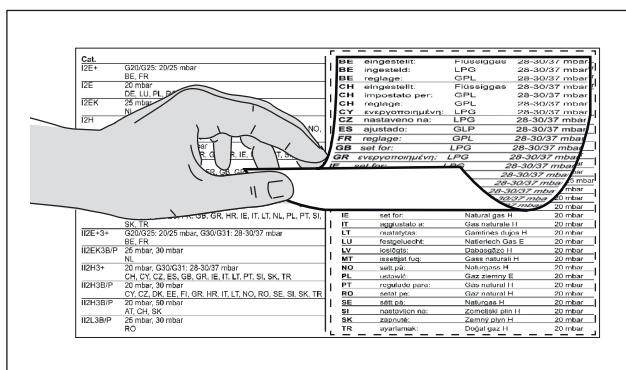


рис. 4.44 Наклейте заводские таблички комплекта форсунок

### 4.14.4 Настройки газа

- i** Переход на другие газовые форсунки, иной тип, давление и характеристики газа может осуществляться только аккредитованным специалистом или техником сервисной службы компании BORA. Специалист несет ответственность за надлежащее подключение устройства к газовой сети и его ввод в эксплуатацию.
- i** Использование характеристической кривой A для сжиженного газа (G30/31) не допускается.
- i** Правильная настройка типа, давления и характеристической кривой газа имеет важное значение для безопасной и бесперебойной работы газовой варочной панели.
- i** Подробные инструкции по меню настроек газа можно найти в руководстве по эксплуатации.

- ▶ Выполните настройки в меню настроек газа (см. главу «Меню дополнительных настроек» руководства по эксплуатации).

## 4.15 Первое использование

### Особые требования к вводу в эксплуатацию газовой варочной панели CKG:

- i** Минимальные требования для эксплуатации газовой варочной панели CKG: Системное программное обеспечение версии 03.00 (или более новое)
- ▶ При необходимости выполните запрос установленной версии программного обеспечения (см. главу «Меню» в руководстве по эксплуатации).

- ▶ При необходимости выполните обновление системного программного обеспечения (см. Главу «Меню» в руководстве по эксплуатации).

### 4.15.1 Конфигурация

- i** Подробная инструкция по управлению и настройке конфигурации системы BORA Classic 2.0 приводится в руководстве по эксплуатации (см. главу «Управление устройством» и главу «Меню»).

### Системы BORA Classic 2.0 поставляются с завода со следующими настройками конфигурации вытяжки:

- Режим рециркуляции
- Фильтр F1 (ULBF)
- один вентилятор

### Если установлен другой вариант вытяжки (например, с режимом отвода воздуха), необходимо соответствующим образом изменить настройки конфигурации в меню.

- ▶ Убедитесь в том, что перед первым пуском в эксплуатацию все устройства правильно подсоединены и подключены к (защищенному) источнику напряжения.
- Исключение: При первом вводе в эксплуатацию технику, осуществляющему монтаж кухонного оборудования, разрешается для выполнения настройки конфигурации временно включать питание панели управления (например, от временного источника на этапе монтажа).
- Выполненные настройки сохраняются даже после отключения питания.
- Окончательное подключение питания устройств должен выполнять только квалифицированный персонал.
- ▶ Включите систему (продолжительное нажатие кнопки питания **⏻**).
- ▶ При необходимости измените в меню настройки конфигурации для установленного варианта вытяжки.
- ▶ Убедитесь, что отображаются все конфорки в зависимости от типа монтажа.
- ▶ Для этого проверьте индикацию на панели управления (отображение на дисплее конфорок).

### Если конфорки распознаны неправильно:

- Если конфорки распознаны системой неправильно, они или не отображаются на дисплее, или отображаются с кодом ошибки E см. также главу «Устранение неисправностей» руководства по эксплуатации).
- ▶ Выключите систему (продолжительное нажатие кнопки питания **⏻**)
- ▶ Проверьте соединения коммуникационных линий
- ▶ Проверьте соединения питания конфорок
- ▶ Включите систему и убедитесь в том, что все конфорки правильно распознаны.

### Если все конфорки распознаны правильно:

- ▶ Выполните базовую конфигурацию (см. главу «Первый ввод в эксплуатацию» в руководстве по эксплуатации).

### 4.15.2 Проверка функционирования

- ▶ Тщательно проверьте работоспособность всех устройств.
- ▶ При появлении сообщений об ошибках смотрите главу Устранение неисправностей в Руководстве по эксплуатации.

#### Проверка функционирования газовой варочной панели СКГ

- ▶ Включите конфорку.

Сначала выполняется самокалибровка электронной системы регулирования газа (жужжащий шум), а затем выполняется автоматическое зажигание выбранной конфорки.

Пламя должно быть стабильным и равномерным.

#### Первый ввод газовой варочной панели в эксплуатацию в режиме работы с вытяжкой

- ▶ Включите вытяжку на максимальном уровне мощности.
  - ▶ Включите все конфорки на минимальном уровне мощности.
- Сначала выполняется самокалибровка электронной системы регулирования газа (жужжащий шум), а затем выполняется автоматическое зажигание выбранной конфорки.

Пламя должно быть стабильным и не должно погасать (отсутствие повторного зажигания). Незначительное влияние вытяжки (тяги) на пламя представляет собой нормальное явление.

- i** Если газовое пламя гаснет, возникает повышенное искажение пламени и/или структура пламени неправильная (например, образование сажи, обратная вспышка пламени, ...), необходимо повысить характеристическую кривую и, если необходимо, включить вентиляцию в режиме вытяжного воздуха или увеличить отверстие обратного потока циркуляционного воздуха.

#### Неисправности при первом вводе газовой варочной панели СКГ в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию, при вводе в эксплуатацию после длительного хранения или после замены газового баллона могут наблюдаться некоторые сбои.

- Горелка не загорается.
  - В газопроводе мог скопиться воздух.
- ▶ Повторите процедуру зажигания.
- Горелка не зажигается, а варочная панель не реагирует на команды.
  - Необходимо выполнить повторную калибровку электронной системы регулирования газа.
- ▶ С помощью меню конфигурации выполните сброс системы регулирования газа.

### 4.16 Уплотнение швов устройства

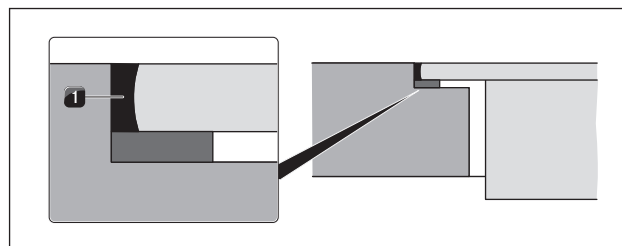


рис. 4.45 Силиконовый герметик для монтажа заподлицо

- [1] Черный термостойкий силиконовый герметик

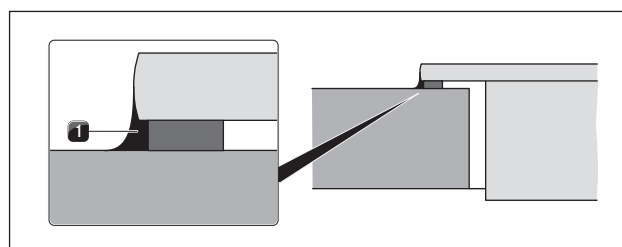


рис. 4.46 Силиконовый герметик для навесного монтажа

- [1] Черный термостойкий силиконовый герметик

- ▶ После завершения всех работ по монтажу оборудования и первому вводу в эксплуатацию следует использовать затирку (в том числе и между вытяжкой и варочной панелью) с черным термостойким силиконовым герметиком [1].
- ▶ Следите за тем, чтобы силиконовый герметик не попал под устройство.

### 4.17 Передача пользователю

#### Когда монтаж завершен:

- ▶ Объясните пользователю основные функции.
- ▶ Расскажите пользователю о всех аспектах безопасности эксплуатации и обращении.
- ▶ Наклейте входящие в комплект поставки заводские таблички на предпоследнюю страницу руководства по эксплуатации (см. главу «Заводские таблички» руководства по эксплуатации).

#### При установке газовой варочной панели СКГ:

- ▶ дополнительно наклейте заводскую табличку комплекта форсунок на предпоследнюю страницу руководства по эксплуатации.
- ▶ Передайте пользователю принадлежности к устройству и руководство по эксплуатации и монтажу для надежного сохранения.

## 5 Вывод из эксплуатации, безопасный демонтаж и утилизация

- ▶ Соблюдайте все указания по технике безопасности (см. главу «Безопасность»).
- ▶ Соблюдайте требования прилагаемой документации производителя.

### 5.1 Вывод из эксплуатации

Под выводом из эксплуатации понимается окончательный вывод из эксплуатации и демонтаж. После вывода из эксплуатации устройство может быть встроено в другую мебель, перепродано в частном порядке, либо утилизировано.

- i** Отсоединение устройства от сетей электропитания и газа, а также его изоляция, могут осуществляться только соответствующим специалистом.
- ▶ Перед выводом устройства из эксплуатации его следует отключить.
- ▶ Отключите устройство от электропитания.
- ▶ Отключите устройство от газовой сети.

### 5.2 Безопасный демонтаж

Для вывода из эксплуатации устройство должно быть подготовлено для демонтажа и отключено от электропитания. В случае газовых приборов следует убедиться, что они отключены от газовой сети.

- ▶ Ослабьте крепления устройства.
- ▶ Удалите швы, заполненные силиконом.
- ▶ Отсоедините устройство от отводного канала.
- ▶ Извлеките устройство из столешницы.
- ▶ Удалите другие комплектующие детали.
- ▶ Утилизируйте отслужившее устройство и загрязненные принадлежности в соответствии с пунктом «Экологичная утилизация».

### 5.3 Экологичная утилизация

#### Утилизация упаковки устройства

- i** Упаковка защищает устройство от повреждений во время транспортировки. Упаковка устройства подбирается исходя из принципов экологической безопасности и техники утилизации, поэтому она является перерабатываемой.

Повторное использование упаковки посредством переработки материала способствует экономии сырья и снижает образование отходов. Ваш дилер заберет упаковку.

- ▶ Передайте упаковку своему дилеру.
- или
- ▶ Утилизируйте упаковку надлежащим способом в соответствии с местными нормативами.

#### Утилизация отслужившего устройства



Электрические устройства, помеченные этим знаком, по истечении срока полезного использования не относятся к бытовым отходам. Их следует утилизировать через приемный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Вся необходимую информацию по этому вопросу Вы можете получить в муниципальной или местной администрации.

Отслужившие устройства зачастую содержат ценные материалы. Но они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и обеспечения безопасности. В случае утилизации этих веществ в качестве отходов или при неправильном обращении с ними, они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде.

- ▶ Ни в коем случае не следует утилизировать отслужившее устройство совместно с бытовым мусором.
- ▶ Доставьте отслужившее устройство в приемный пункт для возврата и переработки электрических и электронных элементов и других материалов.

## 6 Заметки

Руководство по монтажу:

Оригинал

Перевод

Производитель: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Распространение или копирование настоящего документа, использование или разглашение его содержания без явно выраженного согласия правообладателя запрещены.

Составление данного руководства по эксплуатации и монтажу было выполнено с максимальной тщательностью. Тем не менее, оно может не содержать некоторых дополнительных технических корректировок, или их содержание может не быть согласовано. Мы приносим наши извинения в связи с этим. Актуальную версию руководства Вы можете получить в Сервисной службе BORA. В тексте возможны опечатки и ошибки.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Все права защищены.

**D**  
**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Deutschland/Германия  
T: +49 (0) 8035 / 9840-0  
Ф: +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**A**  
**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich/Австрия  
T: +43 (0) 5373 / 62250-0  
Ф: +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**INT**  
**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich/Австрия  
T: +43 (0) 5373 / 62250-0  
Ф: +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**AU NZ**  
**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australien/Австралия  
T: +61 2 9719 2350  
Ф: +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

